Novellini
DESIGN

IT MANUALE DI INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE
FR NOTICE D'INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN
EN INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE MANUAL
DE AUFBAU-, GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG
NL HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE, GEBRUIK EN ONDERHOUD
ES MANUAL DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO
PT MANUAL DE INSTALAÇÃO USO E MANUTENÇÃO

IT - INDICE

Contenuto del kit di montaggio 3
Utensili e materiali necessari per l'installazione (non forniti) 3
Caratteristiche tecniche 4
Smontaggio del pannello 13
Livellamento della vasca 14
Allacciamento idraulico 17
Collaudo tenuta acqua 20
Fissaggio a pavimento della vasca 20
Montaggio del pannello 21
Installazione vasca ad incasso 22
Premessa 23
Descrizione del telecomando/30 25
Descrizione del telecomando ON-OFF 27

FR - TABLE DES MATIERES

Contenu du kit de montage 3
Outils et matériel nécessaires au montage (non fourni) 3
Caracteristiques techniques 4
Démontage du panneau 13
Mise à niveau de la baignoire 14
Raccordement hydraulique 17
Vérification de l'étanchéité 20
Ancrage de la baignoire au sol 20
Montage du panneau 21
Installation de la baignoire par panneaux 22
Avant propos 28
Description de la télécommande /30 30
Description de la télécommande ON-OFF 32

EN - CONTENTS

Contents of the installation kit 3
Tools and materials required for installation (not supplied) 3
Technical specifications 4
Removing the panel 13
Levelling the bath 14
Water connection 17
Waterproof test 20
Fixing the bath to the floor 20
Fitting the panel 21
Installation of enclosed bath 22
Introduction 33
Description of the remote control /30 35
Description of the ON-OFF remote control 37

DE - INHALTSVERZEICHNIS

Inhalt des Montage-Sets 3
Für die Montage benötigte Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert) 3
Technische eigenschaften 4
Ausbau der Schürze 13
Ausnivellieren der Wanne 14
Wasseranschluss 17
Prüfung der Dichtheit 20
Befestigung der Wanne am Boden 20
Einbau der Schürze 21
Installation des eingebauten Whirpools 22
Vorwort 38
Beschreibung der Fernbedienung /30 40
Beschreibung der Fernbedienung ON-OFF 42

NL - INHOUD

Inhoud van de montagekit 3
Benodigde gereedschappen en materialen voor de installatie (niet meegeleverd) 3
Technische kenmerken 4
Verwijderen van de panelen 13
Stellen bad 14
Hydraulische aansluiting 17
Waterdichtheidstest 20
Bevestiging van het bad aan de vloer 20
Montage panelen 21
Installatie inbouwbad 22
Inleiding 43
Beschrijving van de afstandsbediening /30 45
Beschrijving van de afstandsbediening ON-OFF 47

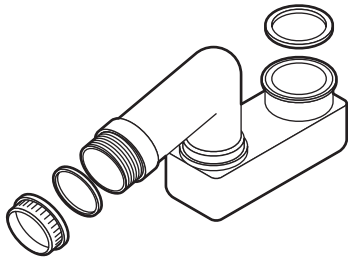
ES - ÍNDICE

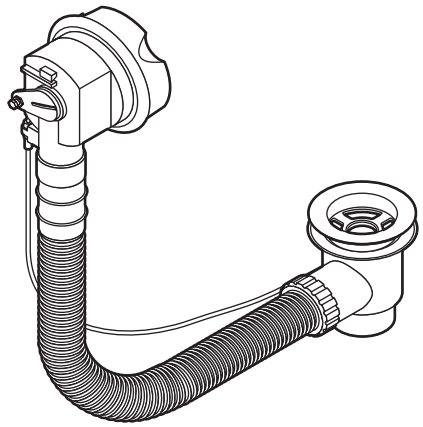
Contenido del kit de montaje 3
Herramientas y materiales necesarios para la instalación (no suministrado) 3
Características técnicas 4
Extracción del panel 13
Nivelación de la bañera 14
Conexión hidráulica 17
Prueba de estanqueidad al agua 20
Fijación de la bañera al pavimento 20
Colocación del panel 21
Instalación bañera empotrada 22
Introducción 48
Descripción del telecomando /30 50
Descripción del telecomando ON-OFF 52

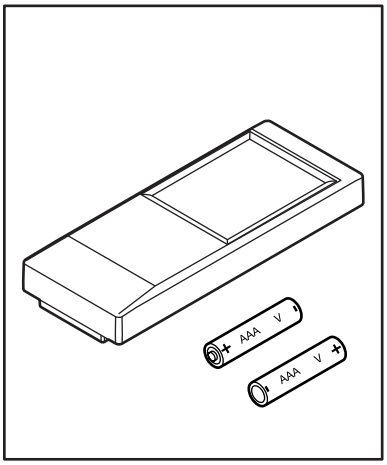
PT - ÍNDICE

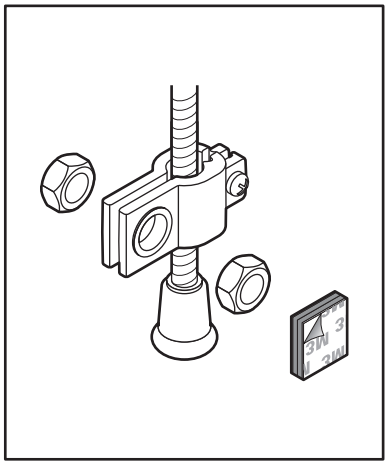
Conteúdo do kit de montagem 3
Ferramentas e materiais necessários para a instalação (não fornecidos) 3
Características técnicas 4
Desmontagem do painel 13
Nivelação da banheira 14
Ligação hidráulica 17
Verificação da estanquidade à água 20
Fixação da banheira ao pavimento 20
Montagem do painel 21
Instalação da banheira de encastrar 22
Introdução 53
Descrição do comando remoto /30 55
Descrição do comando remoto ON-OFF 57

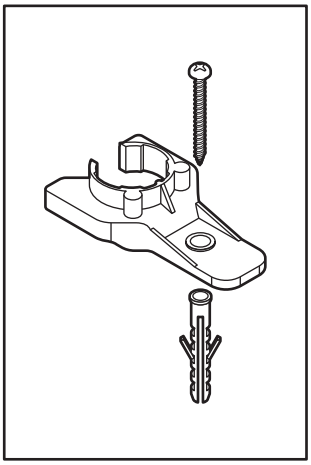
IT Contenuto del kit di montaggio
FR Contenu du kit de montage
EN Contents of the installation kit
DE Inhalt des Montage-Sets
NL Inhoud van de montagekit
ES Contenido del kit de montaje
PT Conteúdo do kit de montagem

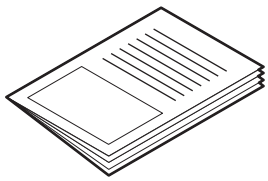




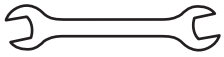


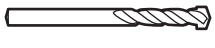




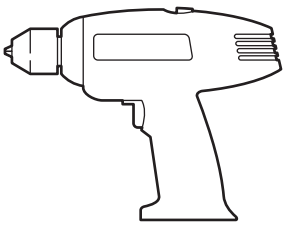


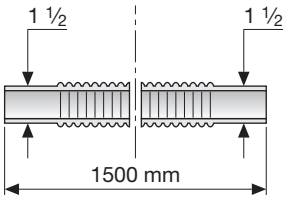
IT Utensili e materiali necessari per l'installazione (non forniti)
FR Outils et matériel nécessaires au montage (non fourni)
EN Tools and materials required for installation (not supplied)
DE Für die Montage benötigte Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert)
NL Benodigde gereedschappen en materialen voor de installatie (niet meegeleverd)
ES Herramientas y materiales necesarios para la instalación (no suministrado)
PT Ferramentas e materiais necessários para a instalação (não fornecidos)

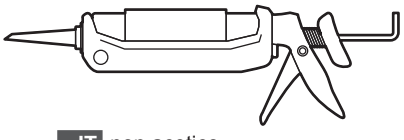

C 13 - C 17


ø8 mm

ø3 mm







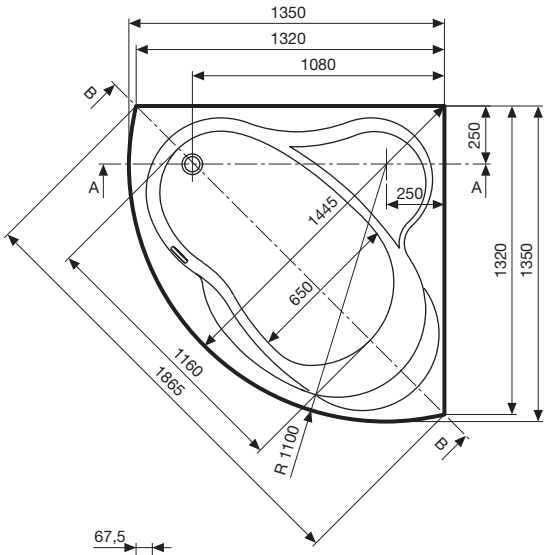
IT non acetico
FR non acétique
EN acetic-acid free
DE nicht essigsäurevernetzend
NL niet zuur
ES no acético
PT não acético

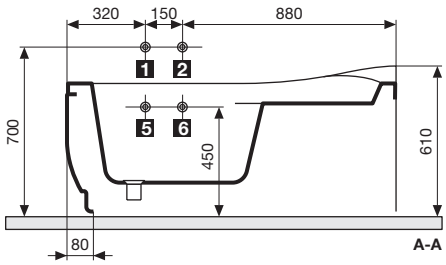
IT Caratteristiche tecniche
FR Caracteristiques techniques
EN Technical specifications
DE Technische eigenschaften
NL Technische kenmerken
ES Características técnicas
PT Características técnicas

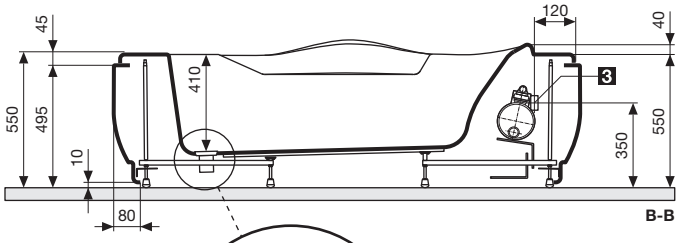
Mod.	Capienza Capacité Capacity Kapazität Capaciteit Capacidad Capacidade	Carico Max per m^2 Charge Max par m^2 Max load per sq.m Max Belastung pro mq. Max. belasting per m^2 Carga Max por m^2 Carga máx. por m^2	Capacità litri Capacité en litres Capacity in litres Fassungsvermögen in Liter Inhoud in liters Capacidad litros Capacidade em litros	Tensione Tension Voltage Spannung Spanning Tensión Tensão	Frequenza Fréquence Frequency Frequenz Frequentie Frecuencia Frequência	Potenza max assorbita Puissance absorbée Absorbed power Aufgenommene Leistung Geabsorbeerd vermogen Potencia absorbida Potência máx. absorvida	
						Whirlpool	**Whirlpool + Airpool**
Una	600/20 600/30	1	275 kg/m^2	190	220-230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Venus 170x85	600/20 600/30	1	290 kg/m^2	190	220-230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Venus 180x85	600/20 600/30	1	300 kg/m^2	200	220-230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Vogue 150x85	500/20 500/30	1	320 kg/m^2	140	220-230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Vogue 165x85	600/20 600/30	1	310 kg/m^2	180	220-230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Sinuosa 180x80	600/20 600/30	1	256 kg/m^2	190	220-230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Calypso 150x70	500/20 500/30	1	310 kg/m^2	150	220-230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Calypso 160x70	500/20 500/30	1	300 kg/m^2	160	220-230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Calypso 170x70	500/20 500/30	1	300 kg/m^2	170	220-230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Calypso 170x75	500/20 500/30	1	290 kg/m^2	180	220-230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Calypso 170x80	600/20 600/30	1	275 kg/m^2	190	220-230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Calypso 180x80	600/20 600/30	1	265 kg/m^2	200	220-230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Candida 180x80	600/20 600/30	1	260 kg/m^2	190	220-230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Preziosa 180x80	600/20 600/30	1	260 kg/m^2	190	220-230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Calos 150x70	500/20 500/30	1	320 kg/m^2	155	220-230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Calos 160x70	500/20 500/30	1	320 kg/m^2	170	220-230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Calos 170x70	500/20 500/30	1	320 kg/m^2	185	220-230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Calos 170x75	500/20 500/30	1	310 kg/m^2	200	220-230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Calos 170x80	600/20 600/30	1	300 kg/m^2	215	220-230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W
Calos 180x80	600/20 600/30	1	300 kg/m^2	235	220-230 V	50 Hz	550 W 880 W	1350 W 1680 W

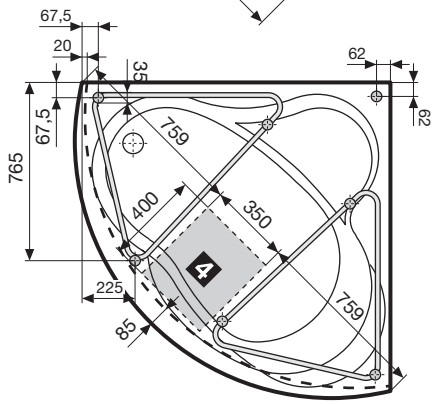
	1 5 1/2"	2 6 1/2"	3 ≥ IP55		4
IT	Acqua calda	Acqua fredda	Allacciamento elettrico	Area disponibile per lo scarico	
FR	Eau chaude	Eau froide	Raccordement électrique	Espace prévu pour l'évacuation	Espace recommandé
EN	Hot water	Cold water	Electrical connection	Area provided for drain pipe	Recommended area
DE	Warmwasser	Kaltwasser	Stromanschluss	Verfügbarer Bereich für den Abfluss	Empfohlener Bereich
NL	Warm water	Koud water	Electrische aansluiting	Beschikbaar gebied voor de afvoer	Aanbevolen gebied
ES	Agua caliente	Agua fría	Conexión eléctrica	Área disponible para la descarga	Área recomendada
PT	Água quente	Água fria	Ligação eléctrica	Área disponível para o tubo de esgoto	Área recomendada

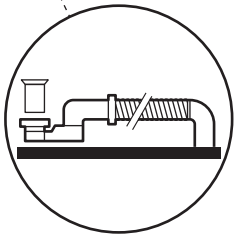
UNA



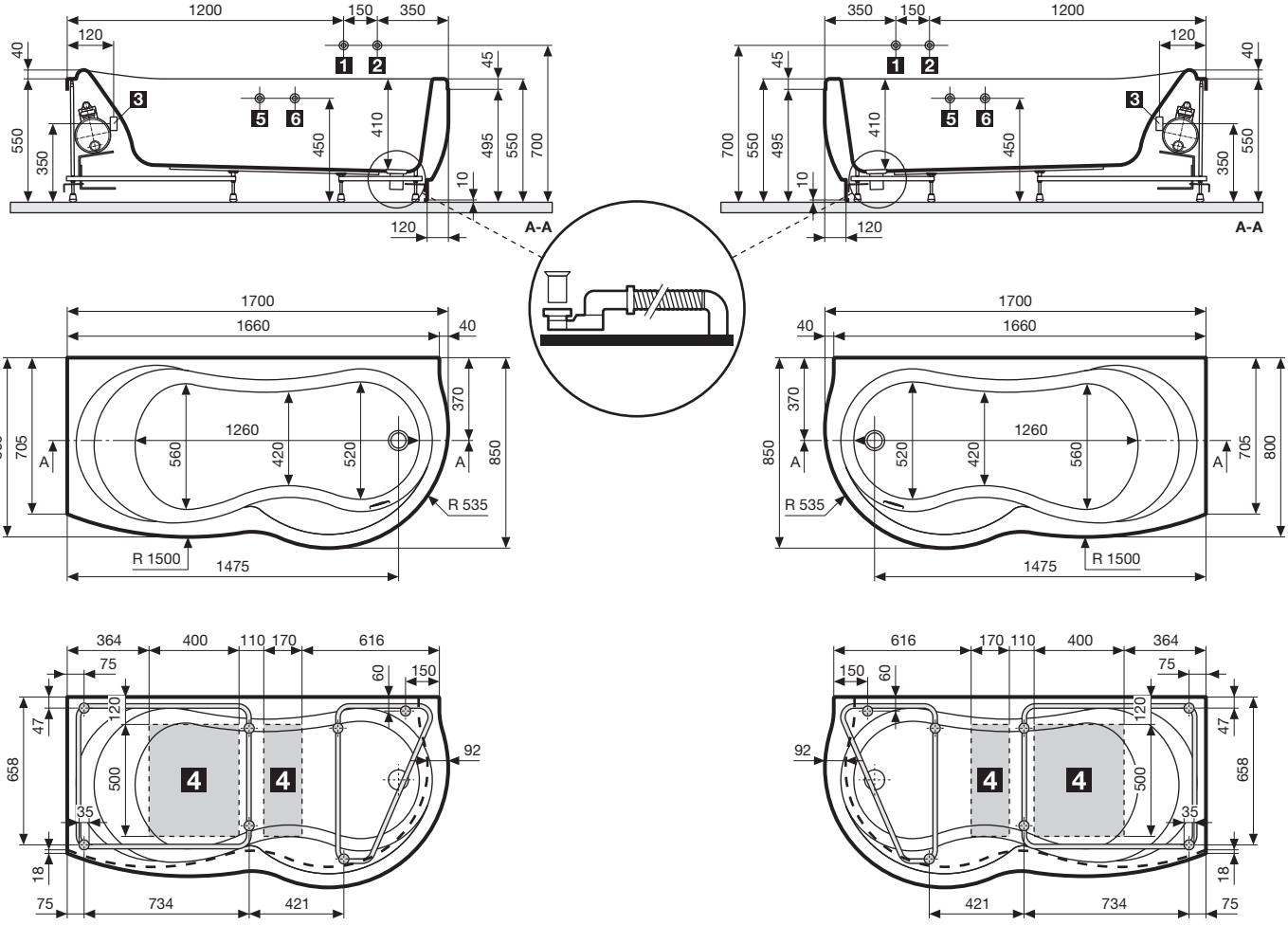




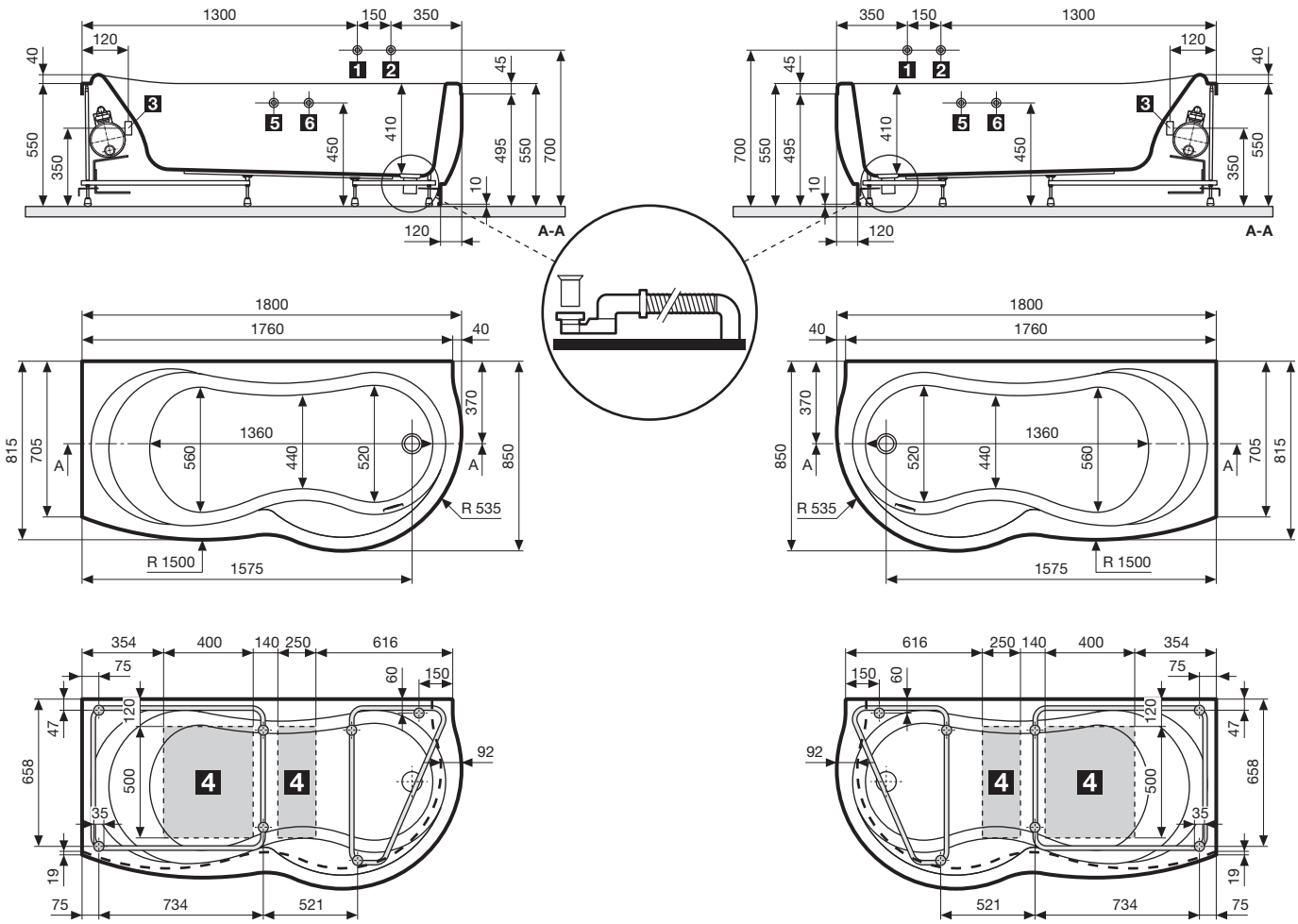




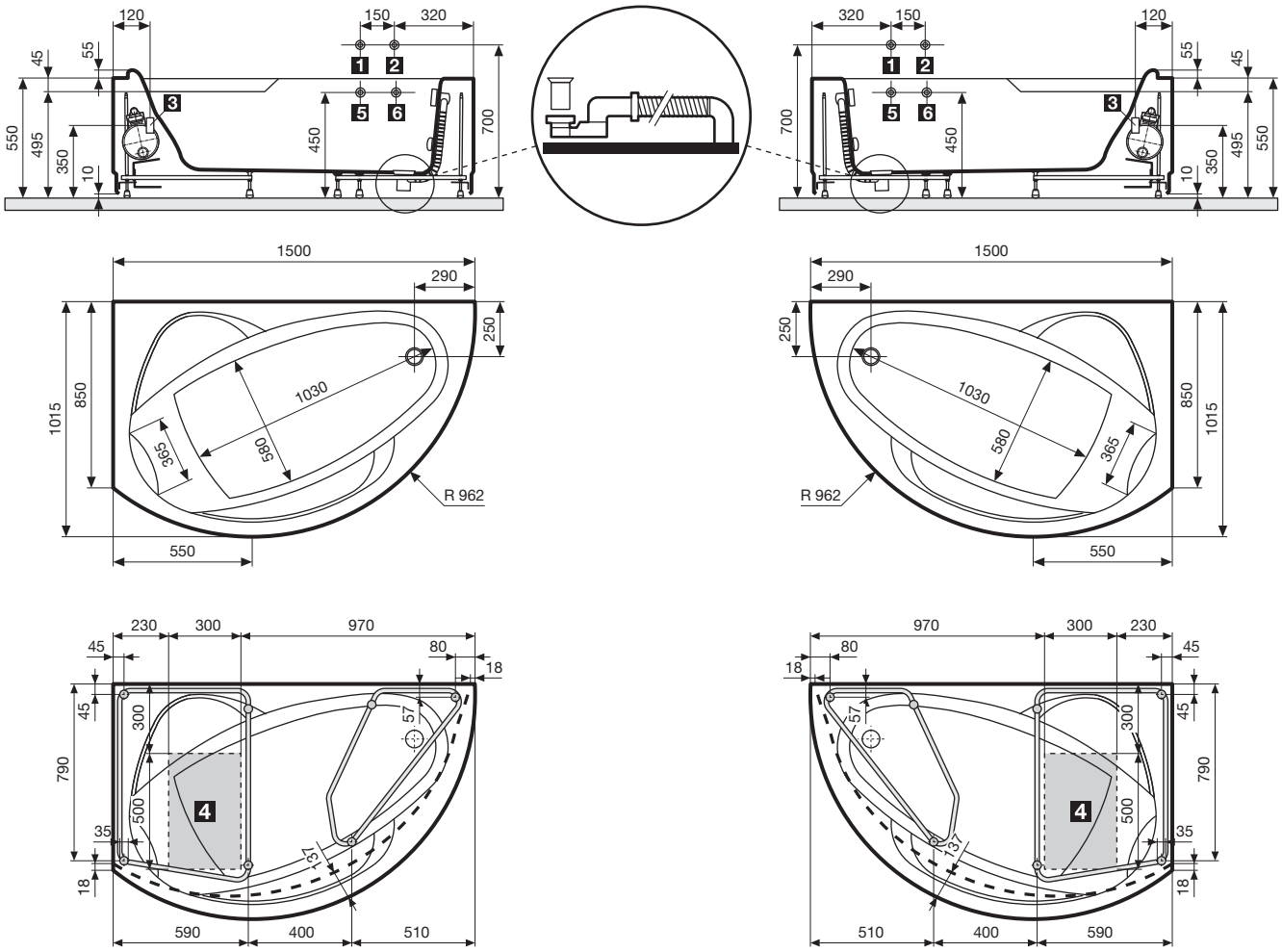
VENUS 170X85



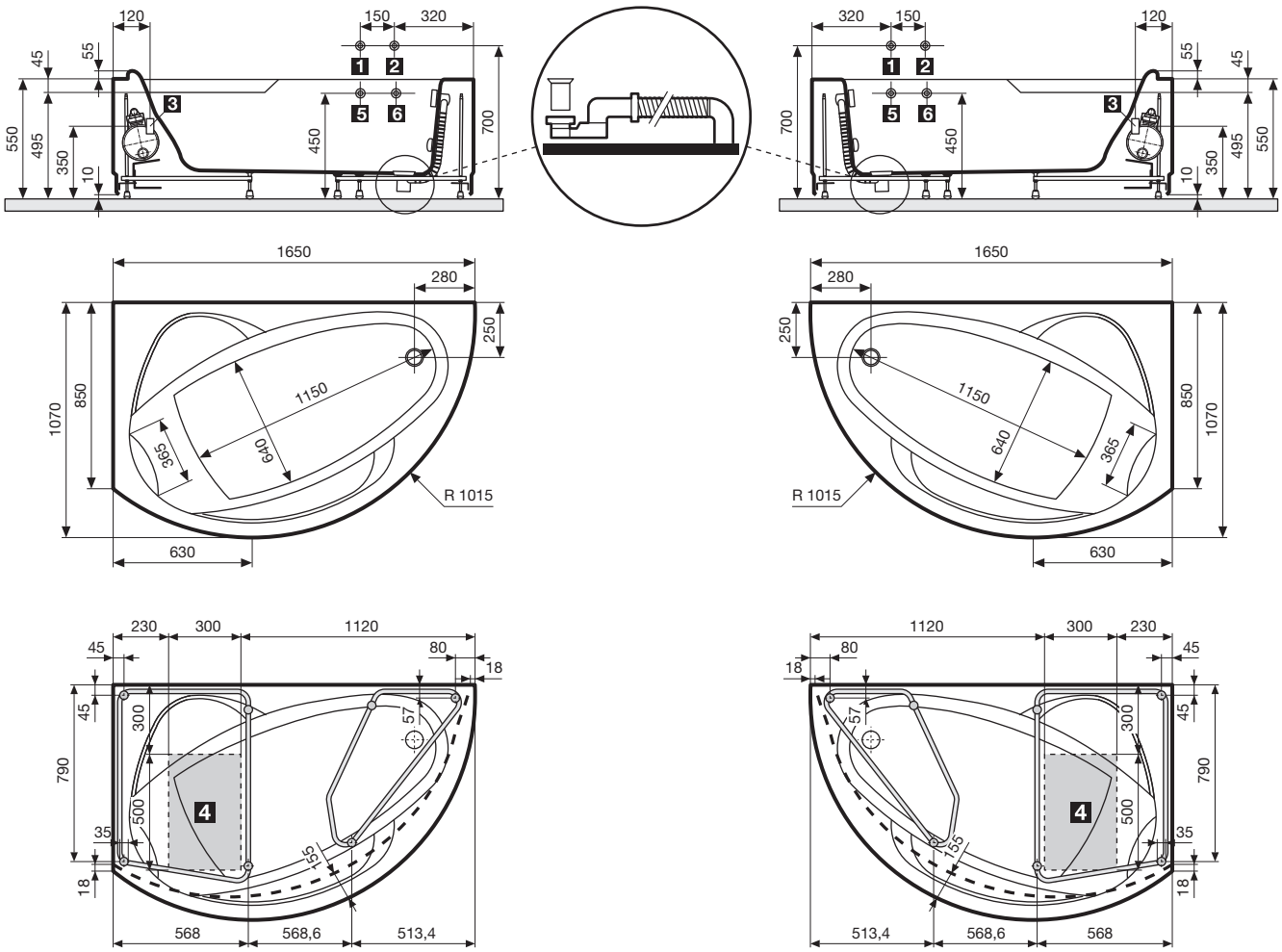
VENUS 180X85



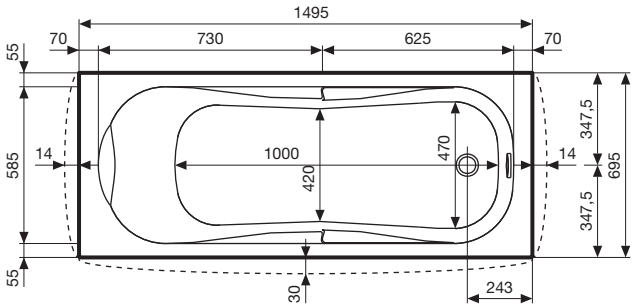
VOGUE 150X85

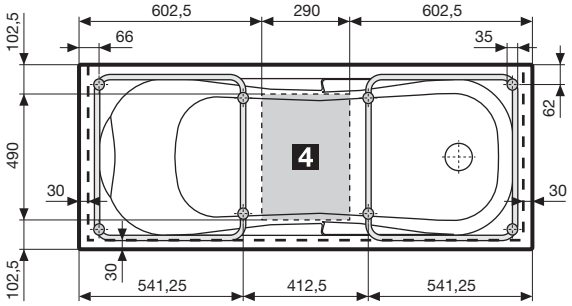


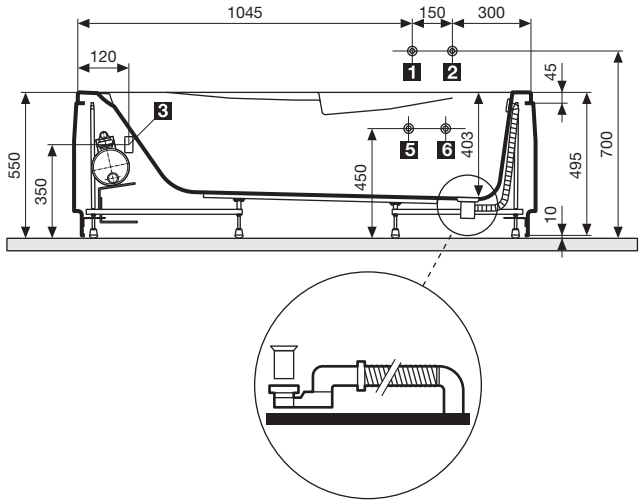
VOGUE 165X85



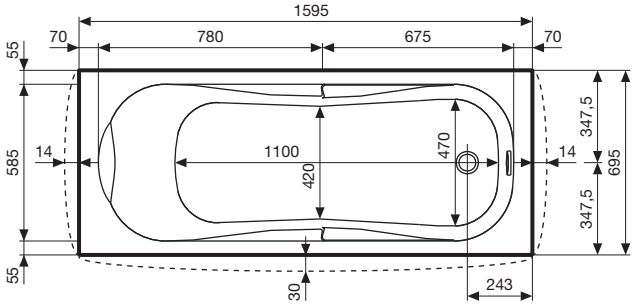
CALYPSO 150X70

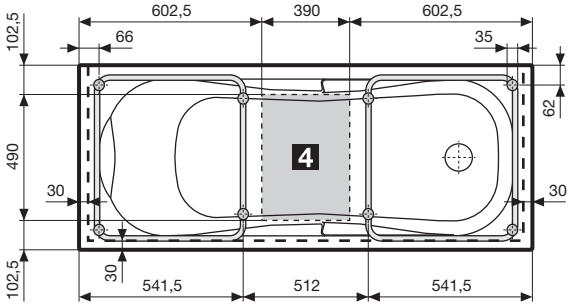


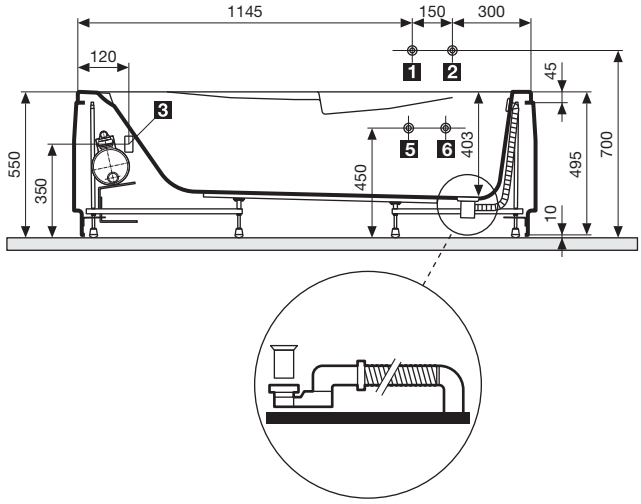




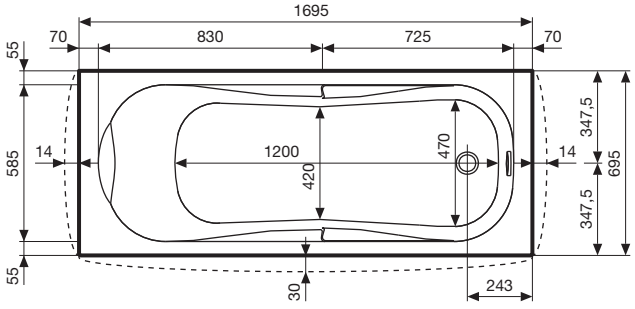
CALYPSO 160X70

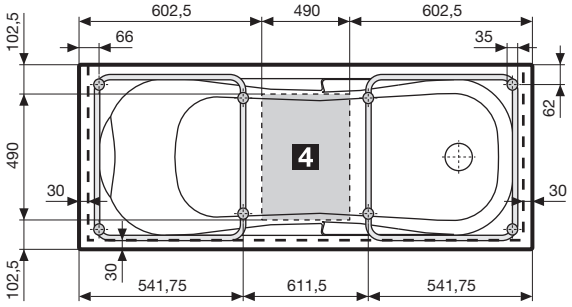


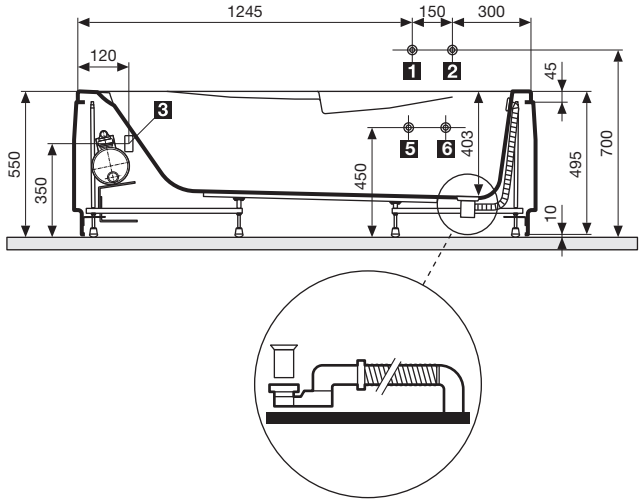




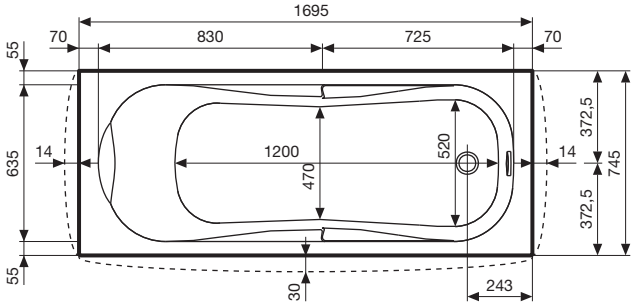
CALYPSO 170X70

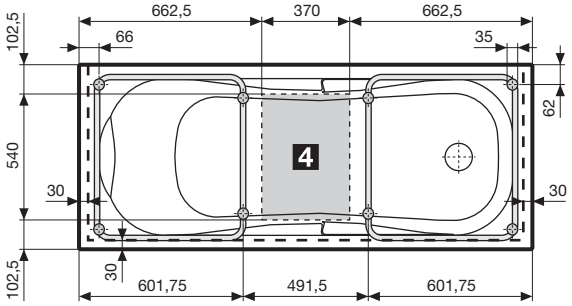


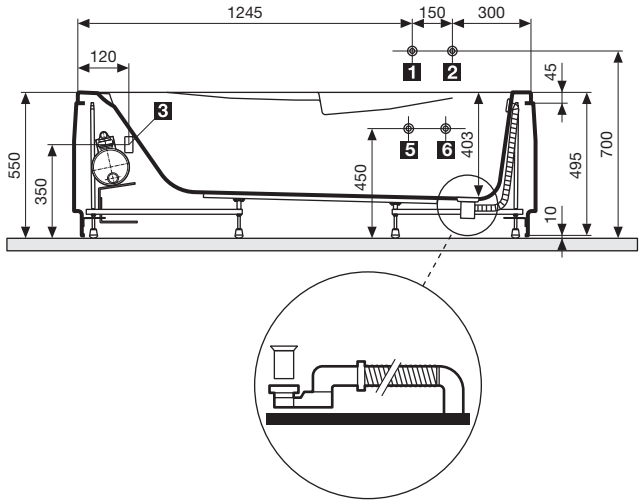




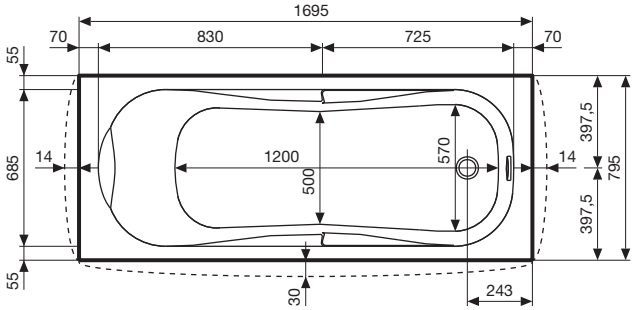
CALYPSO 170x75

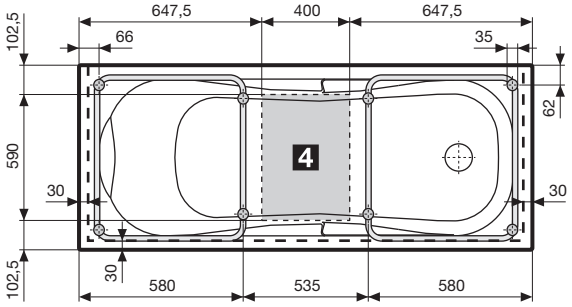


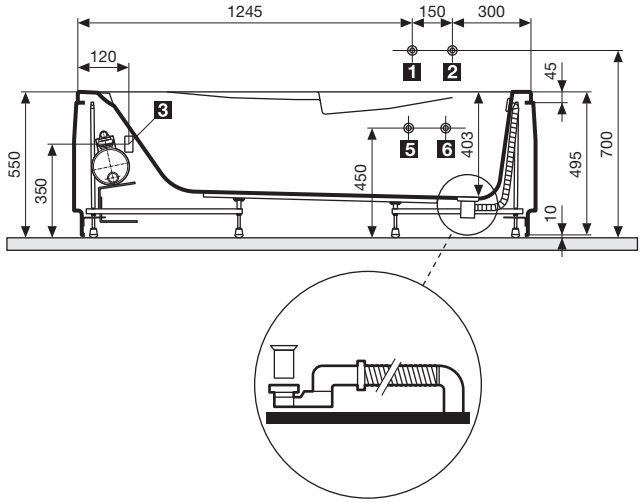




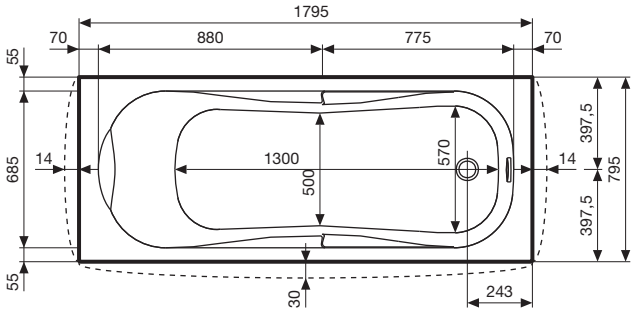
CALYPSO 170x80

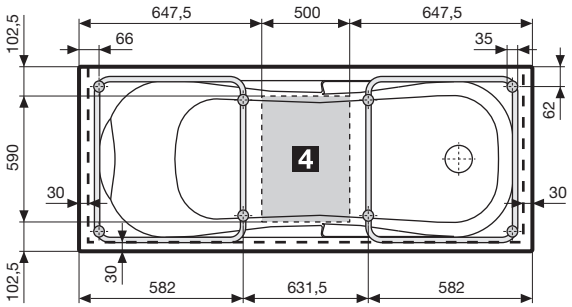


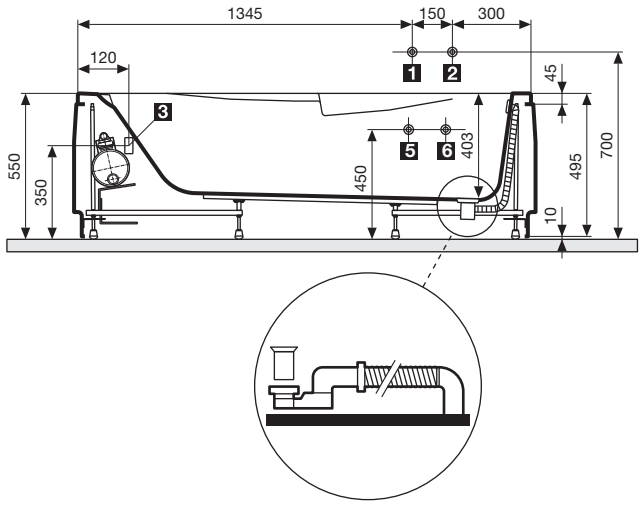




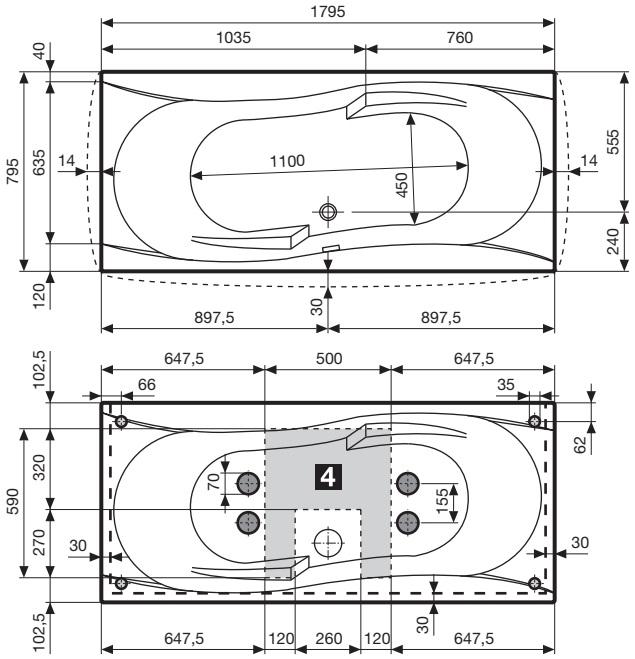
CALYPSO 180x80

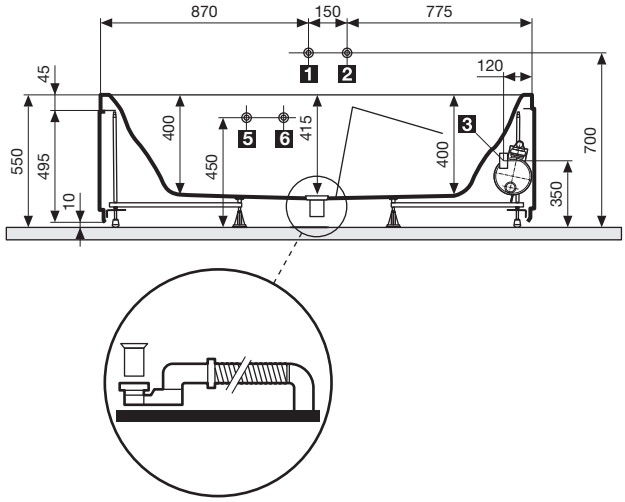




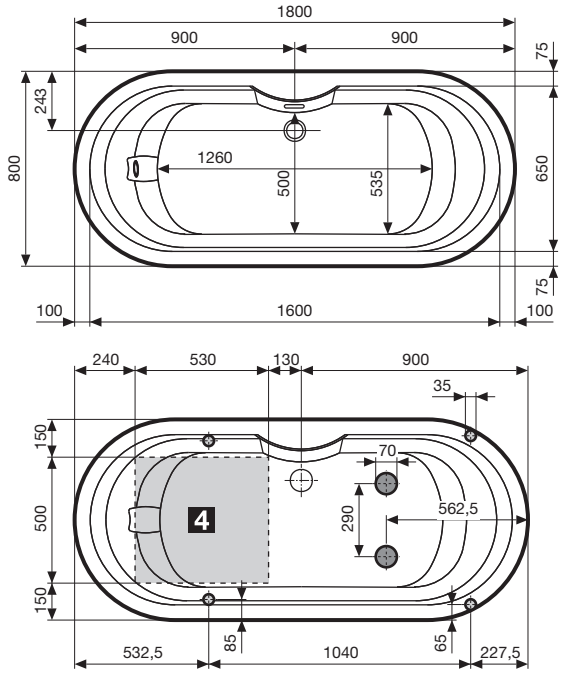


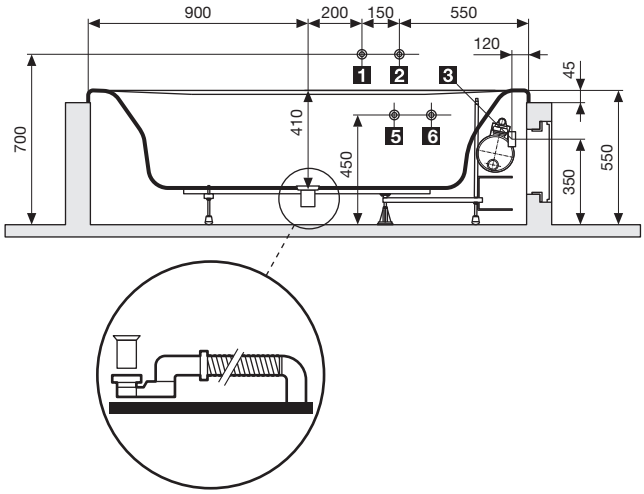
SINUOSA 180X80



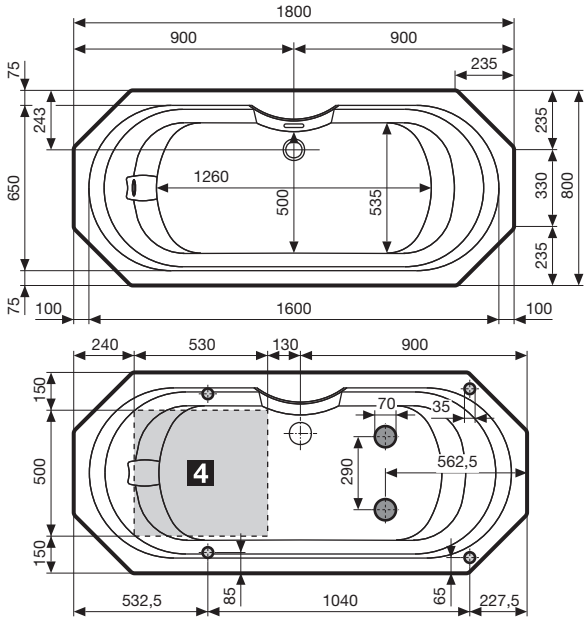


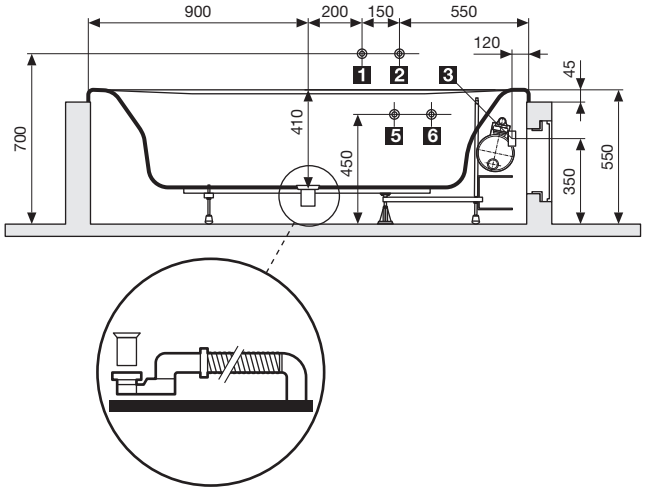
CANDIDA 180X80



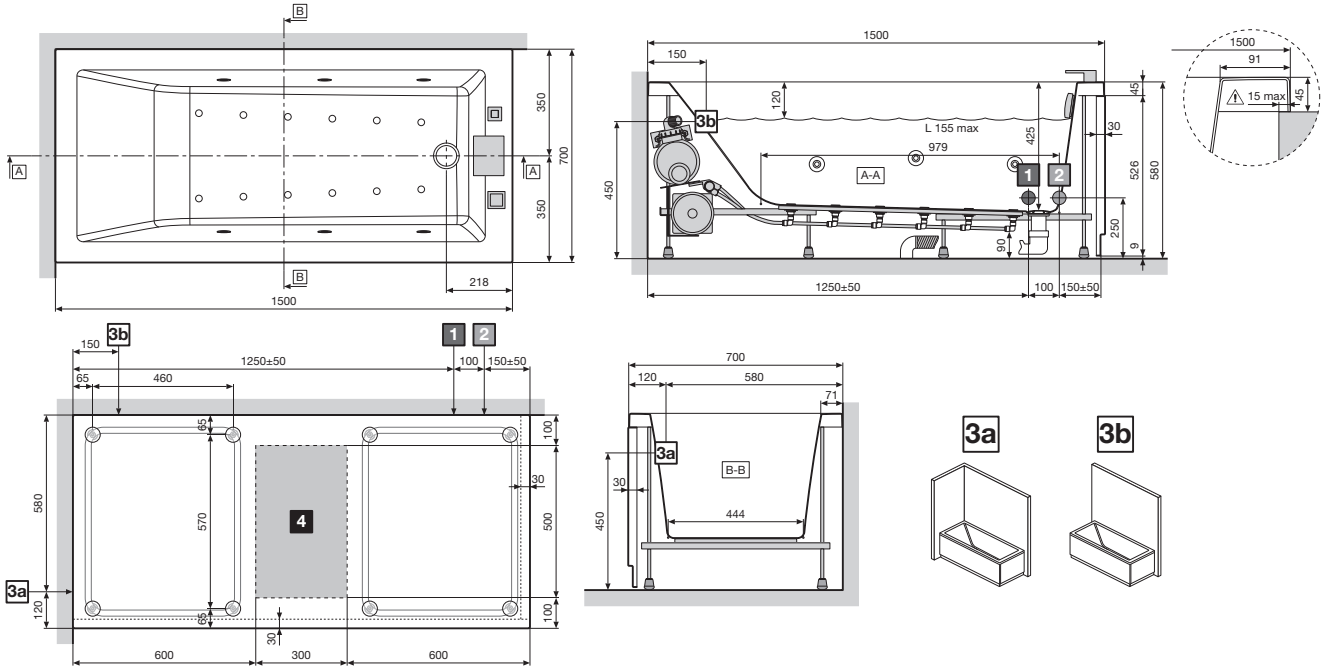


PREZIOSA 180X80

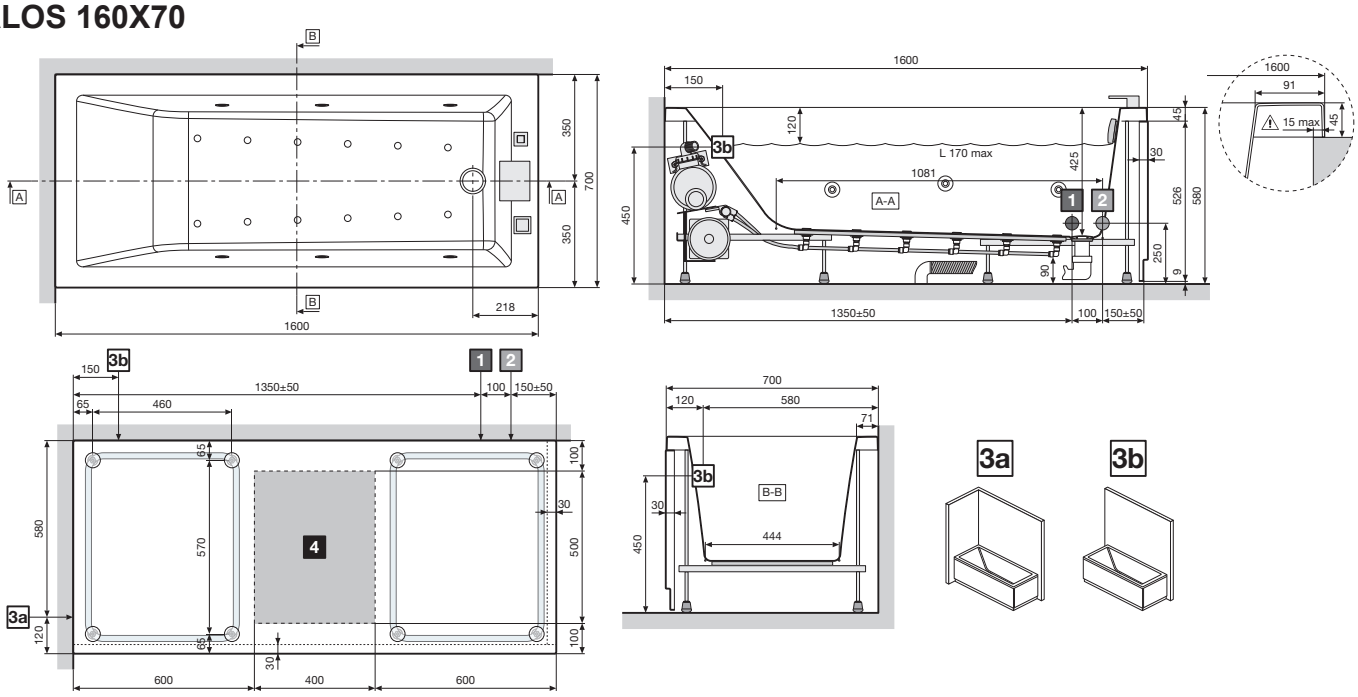




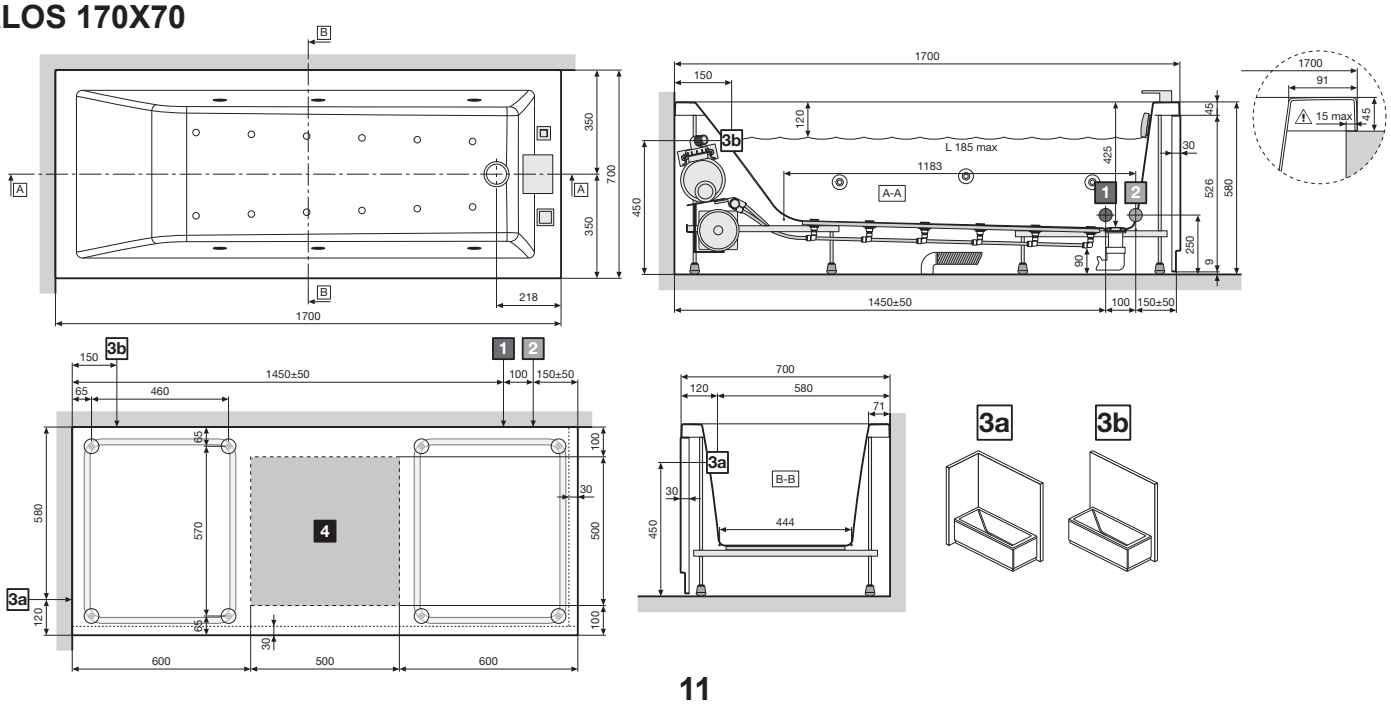
CALOS 150X70



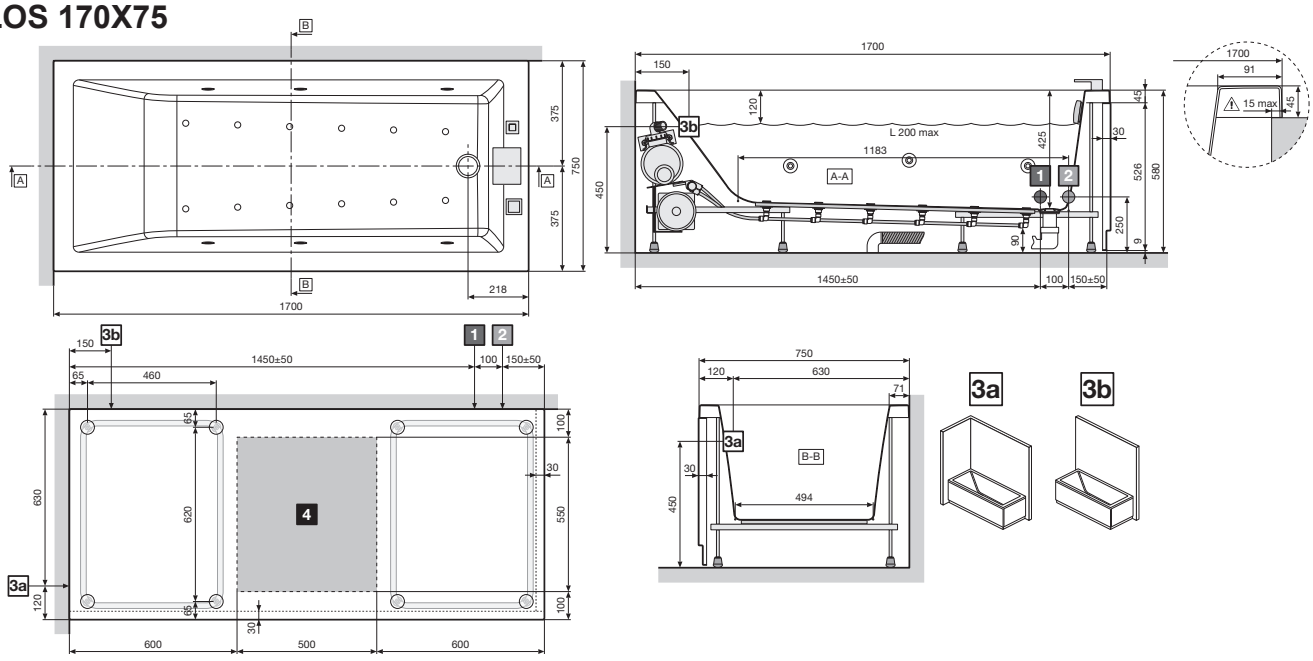
CALOS 160X70



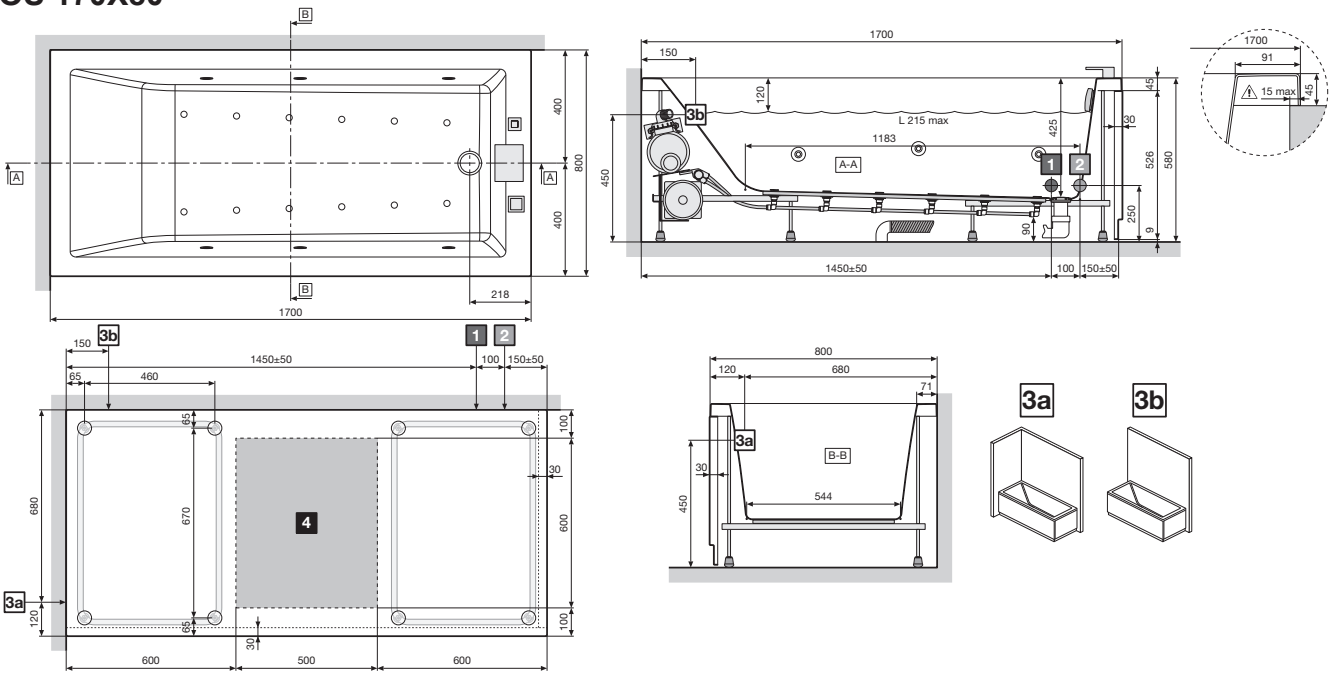
CALOS 170X70



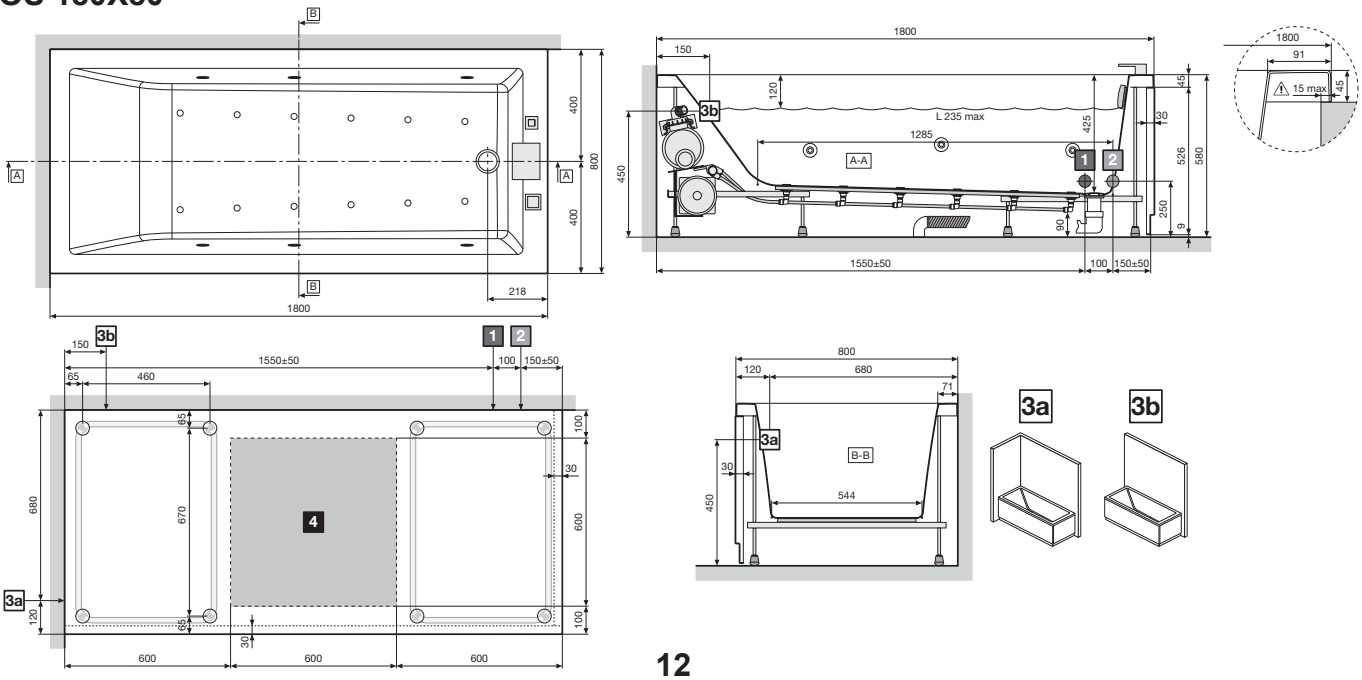
CALOS 170X75



CALOS 170X80

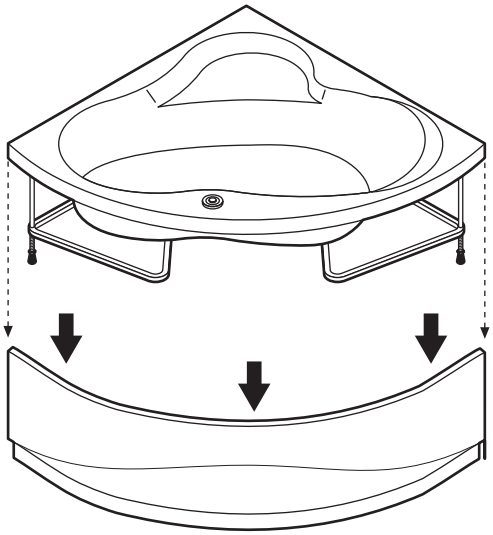


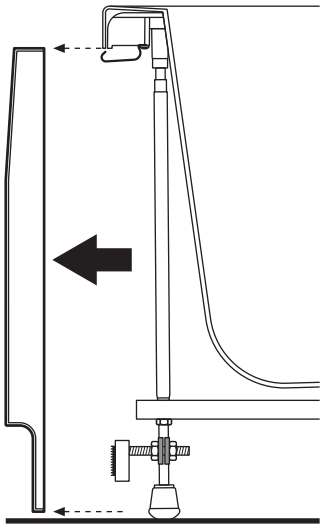
CALOS 180X80

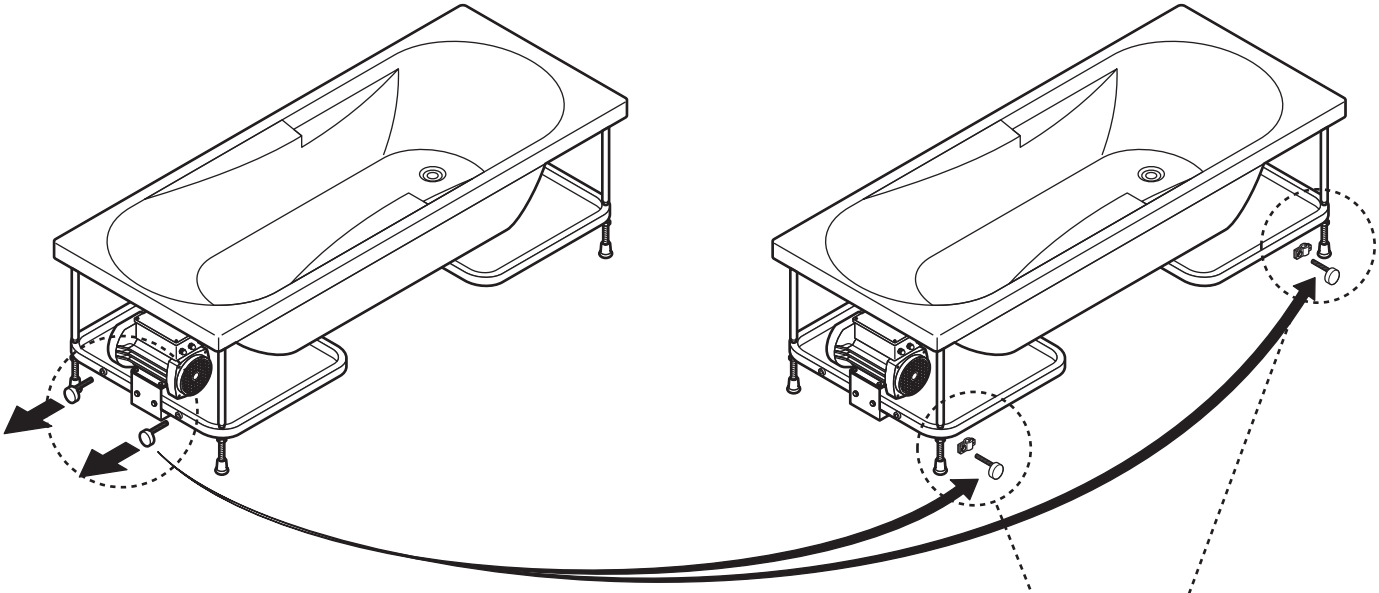


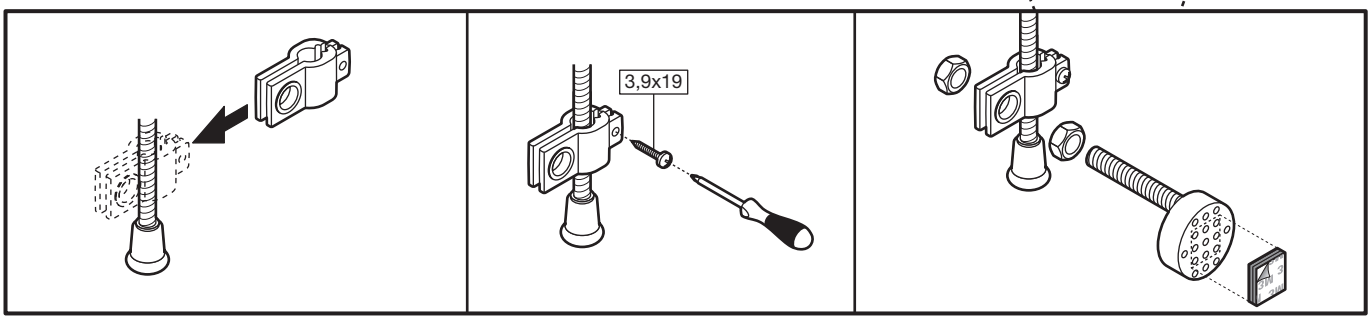
I

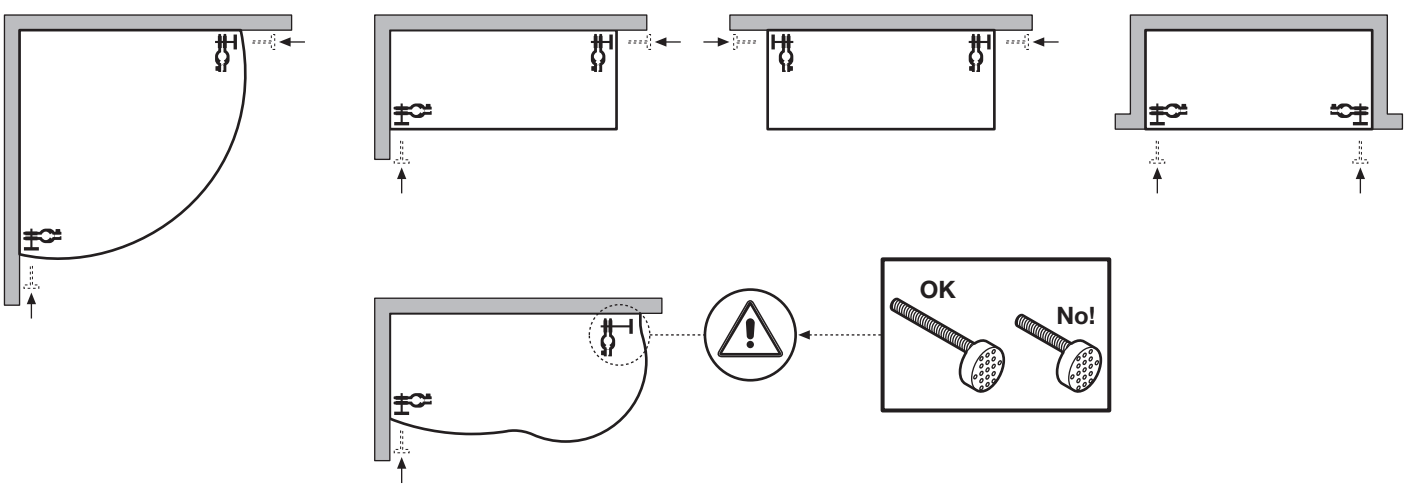
IT Smontaggio del pannello
FR Démontage du panneau
EN Removing the panel
DE Ausbau der Schürze
NL Verwijderen van de panelen
ES Extracción del panel
PT Desmontagem do painel



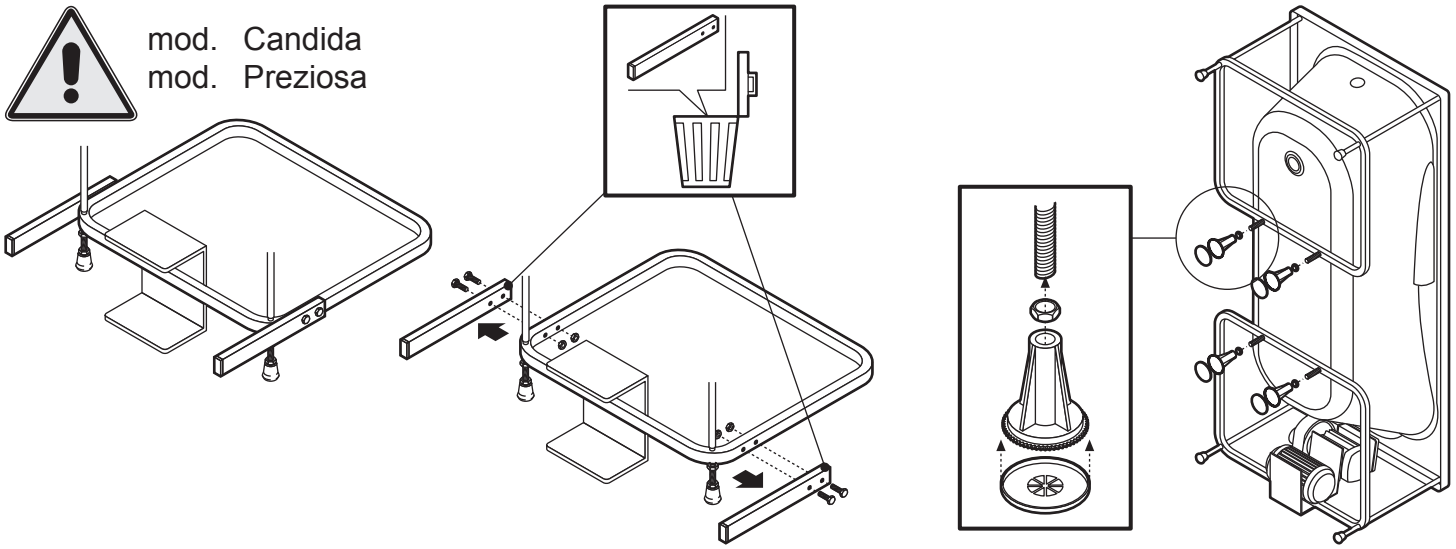






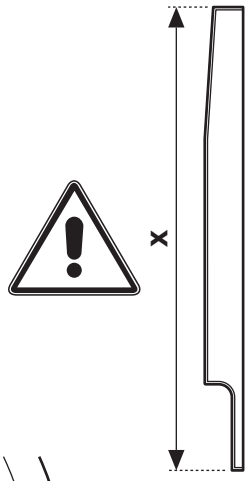


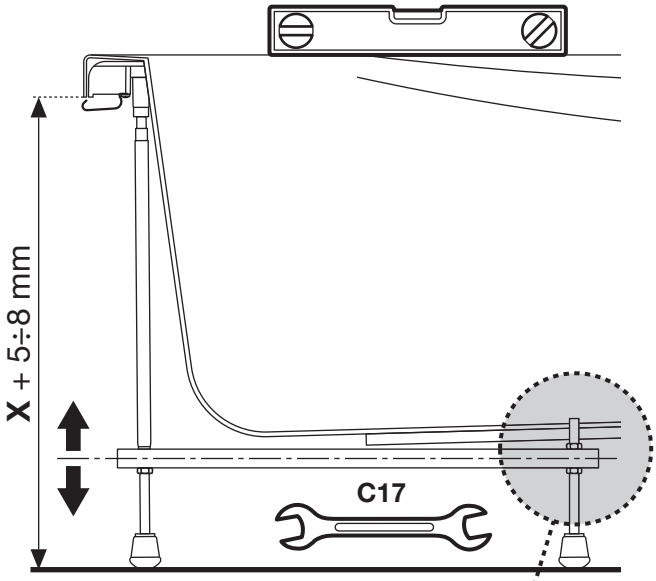
mod. Candida
mod. Preziosa

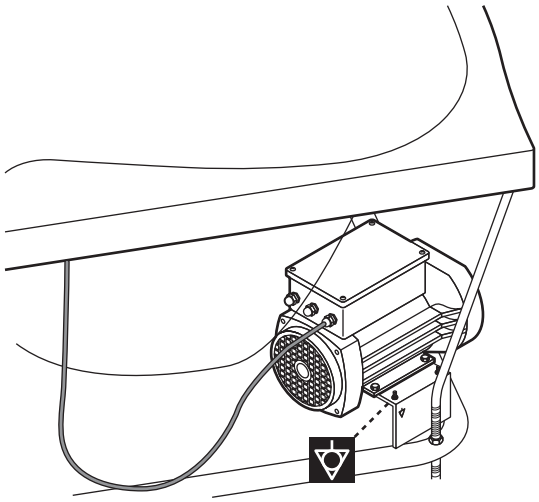


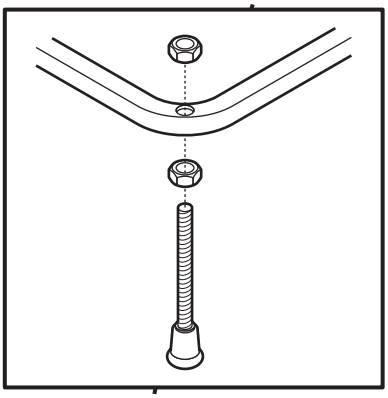
2

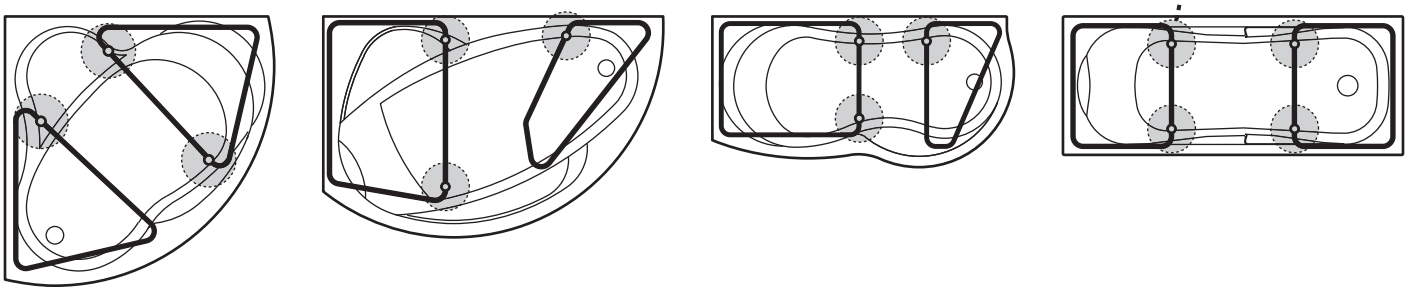
IT Livellamento della vasca
FR Mise à niveau de la baignoire
EN Levelling the bath
DE Ausnivellieren der Wanne
NL Stellen bad
ES Nivelación de la bañera
PT Nivelação da banheira



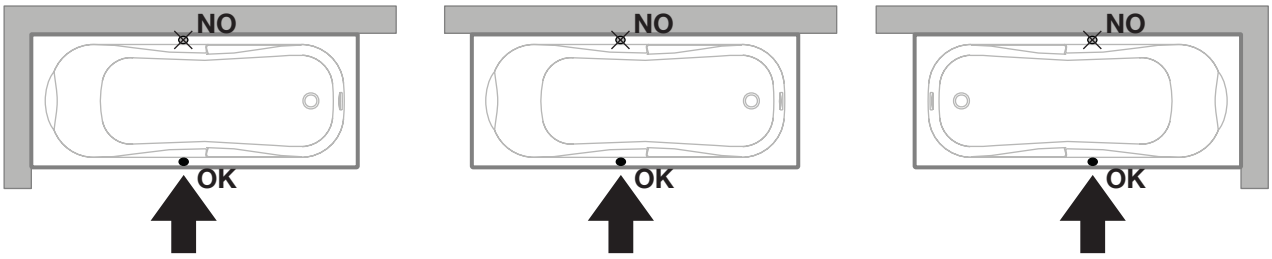


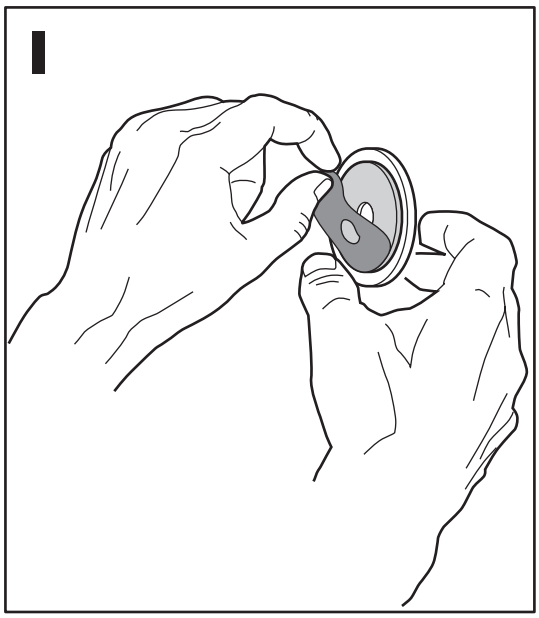


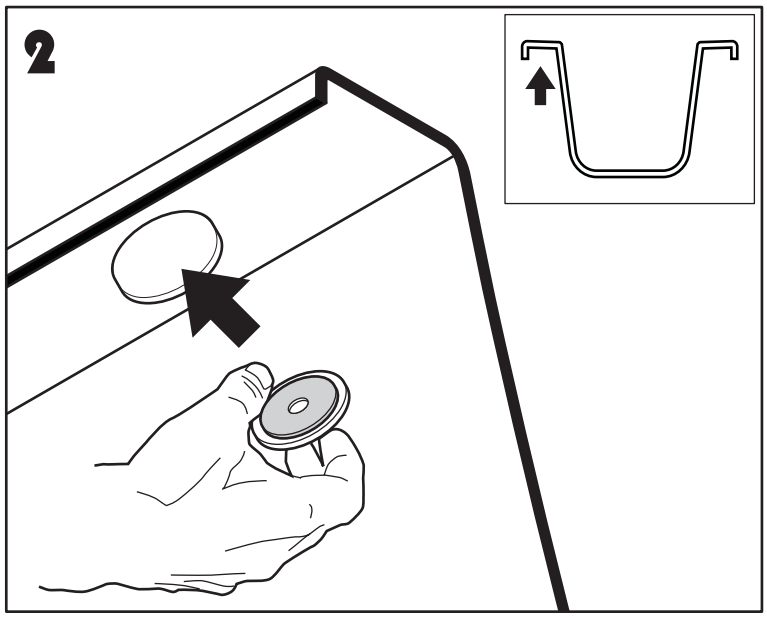


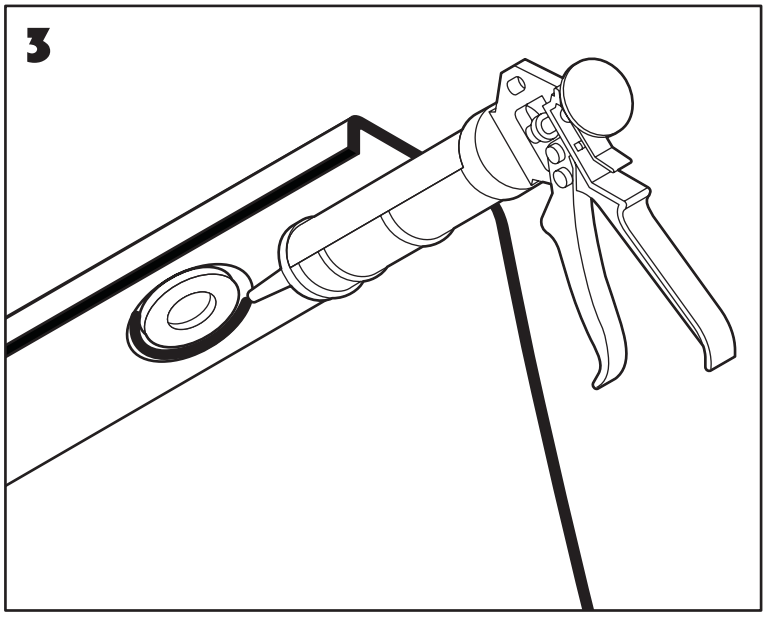


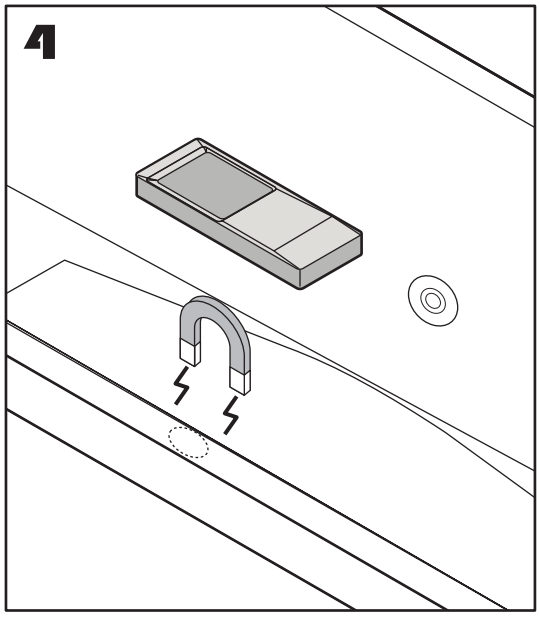
/30



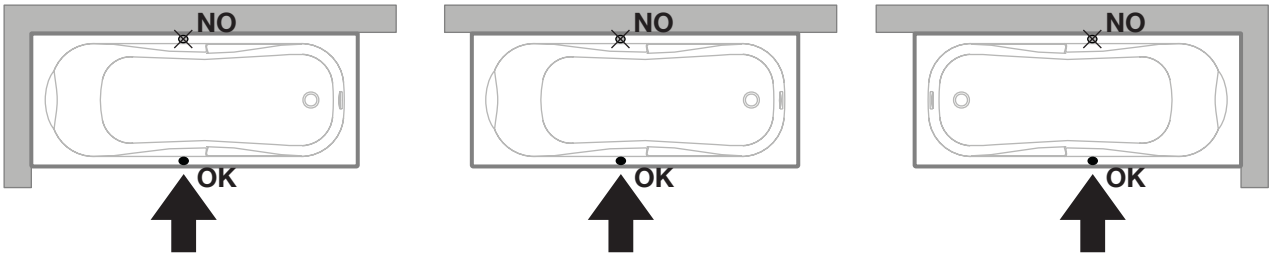


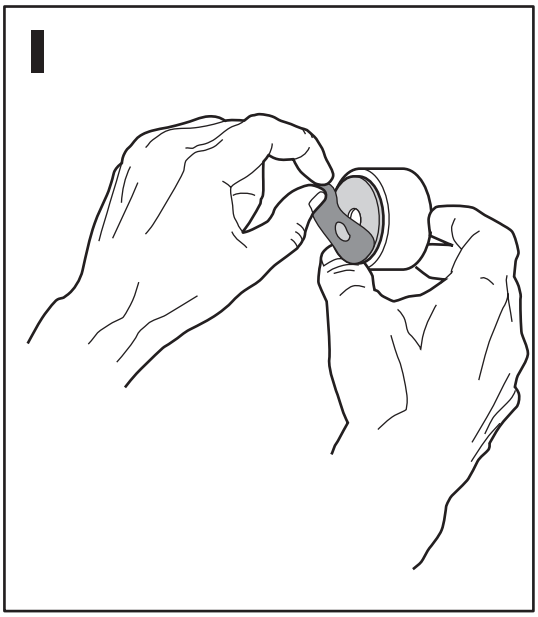


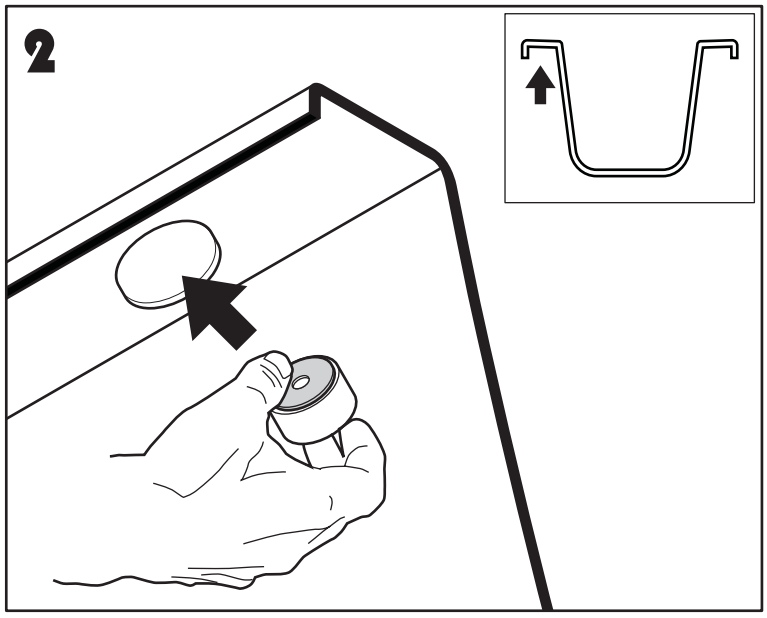


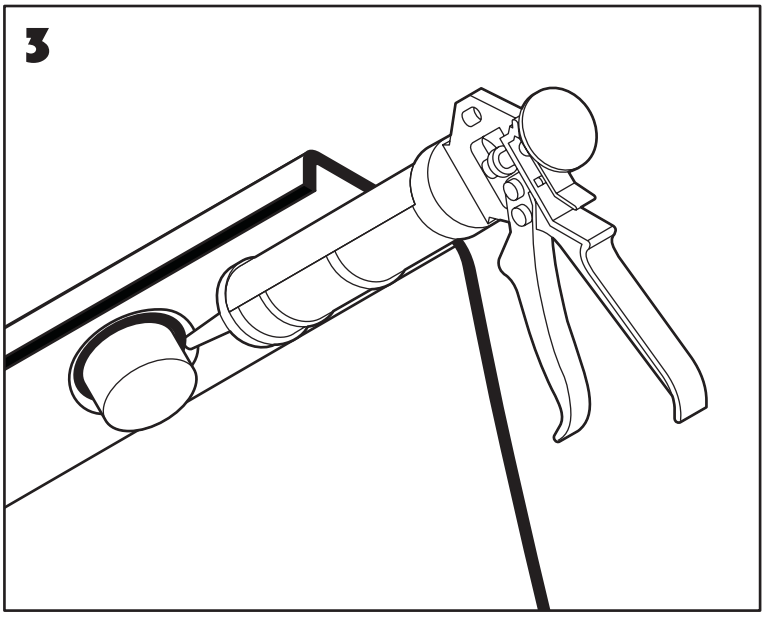


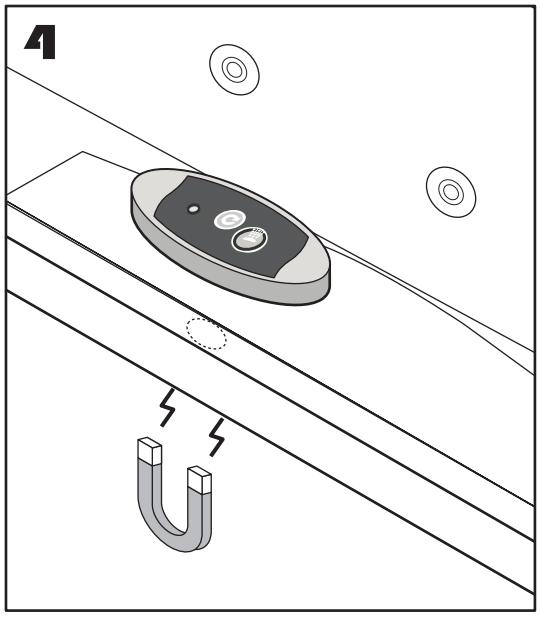
on/off





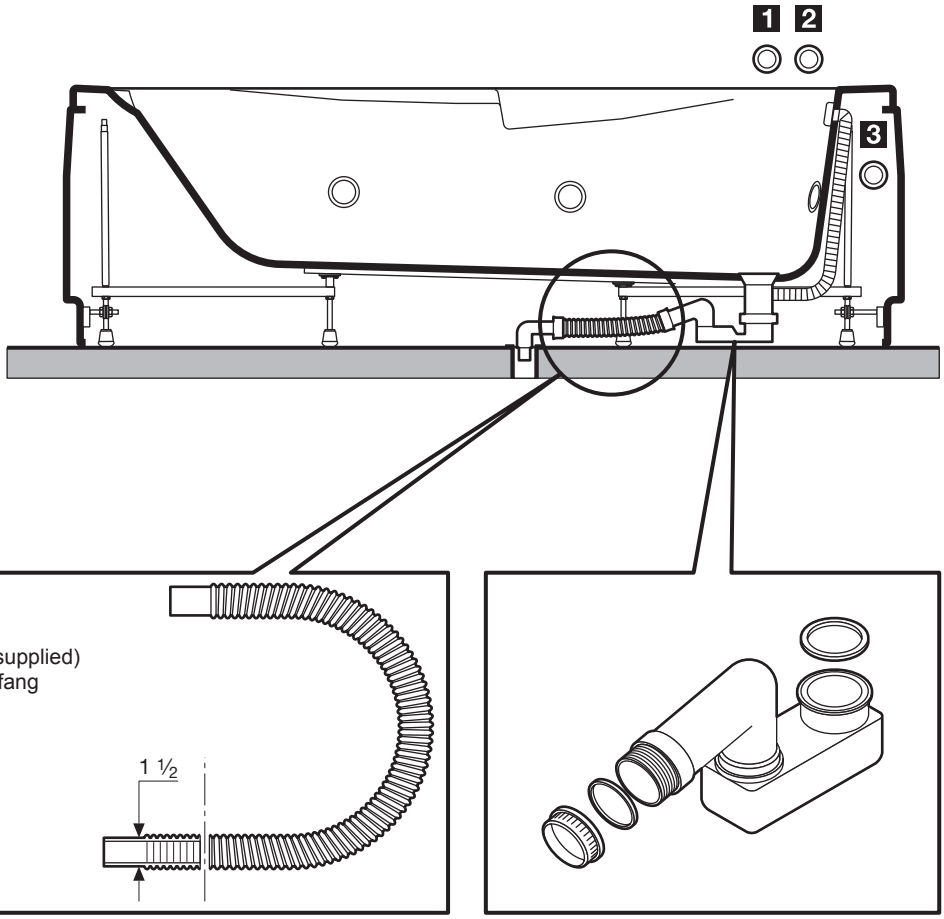


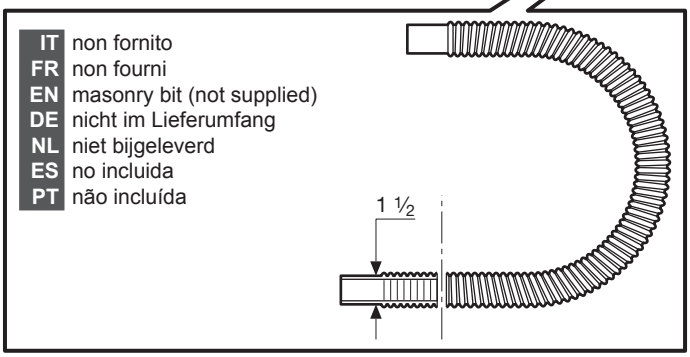




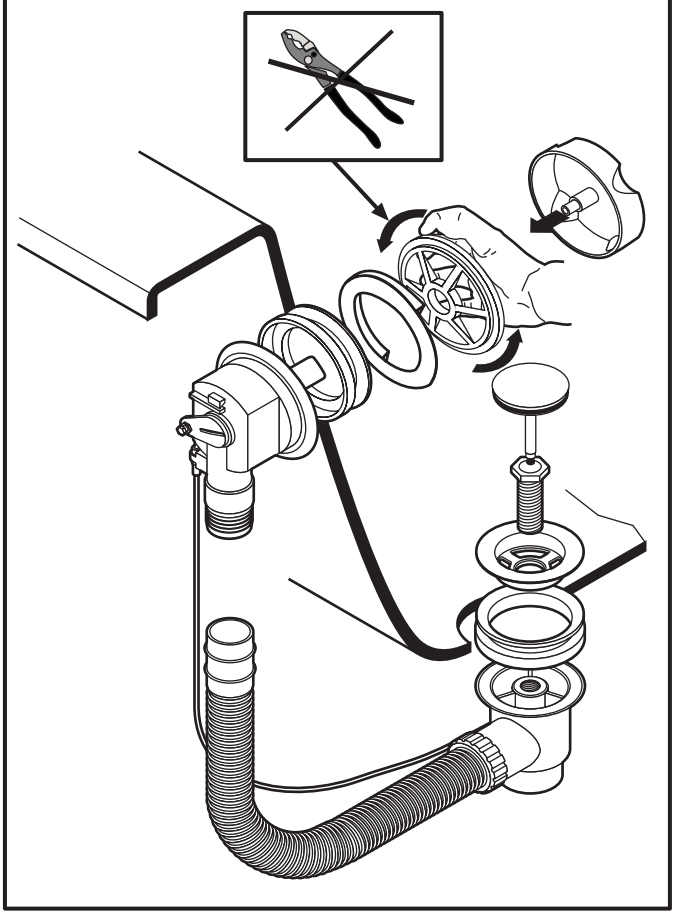
3

IT Allacciamento idraulico
FR Raccordement hydraulique
EN Water connection
DE Wasseranschluss
NL Hydraulische aansluiting
ES Conexión hidráulica
PT Ligação hidráulica

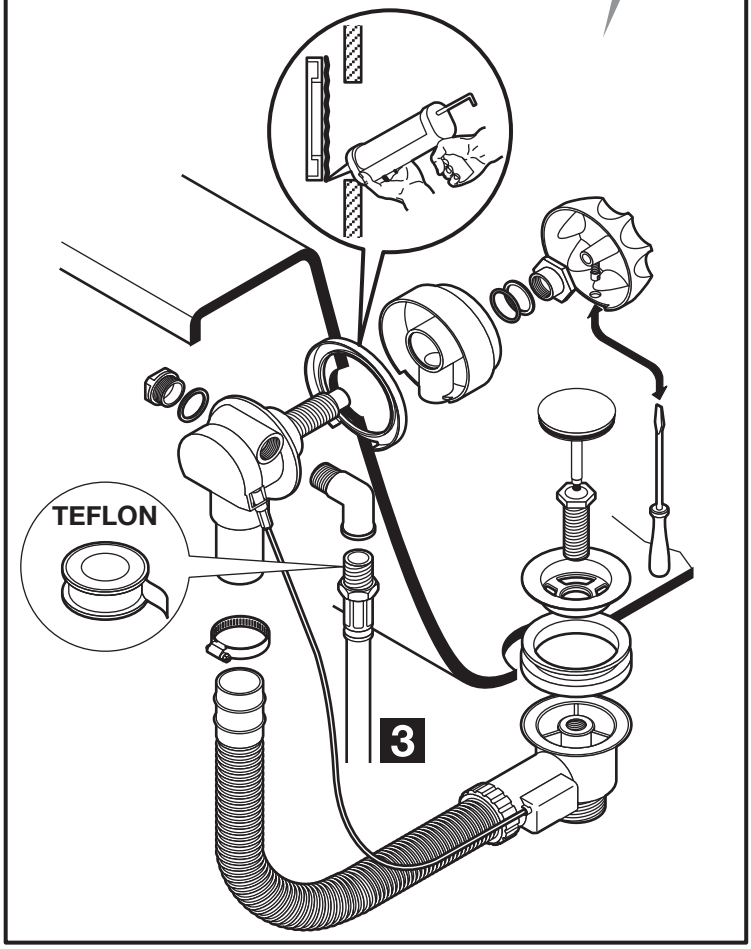




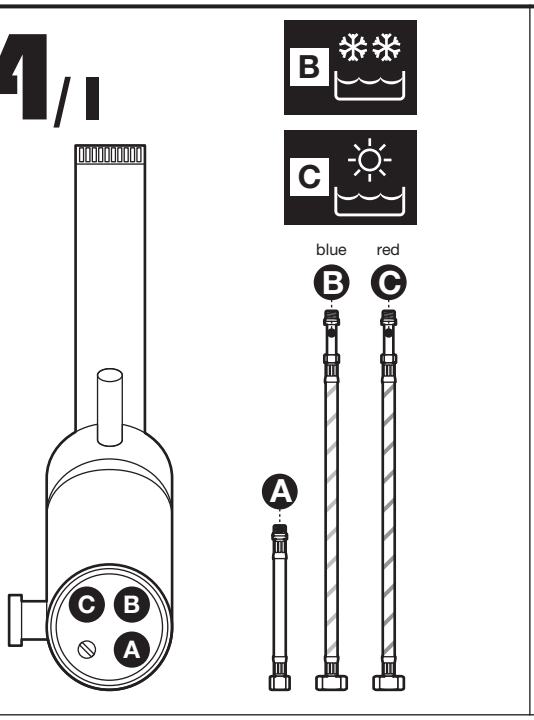
Standard

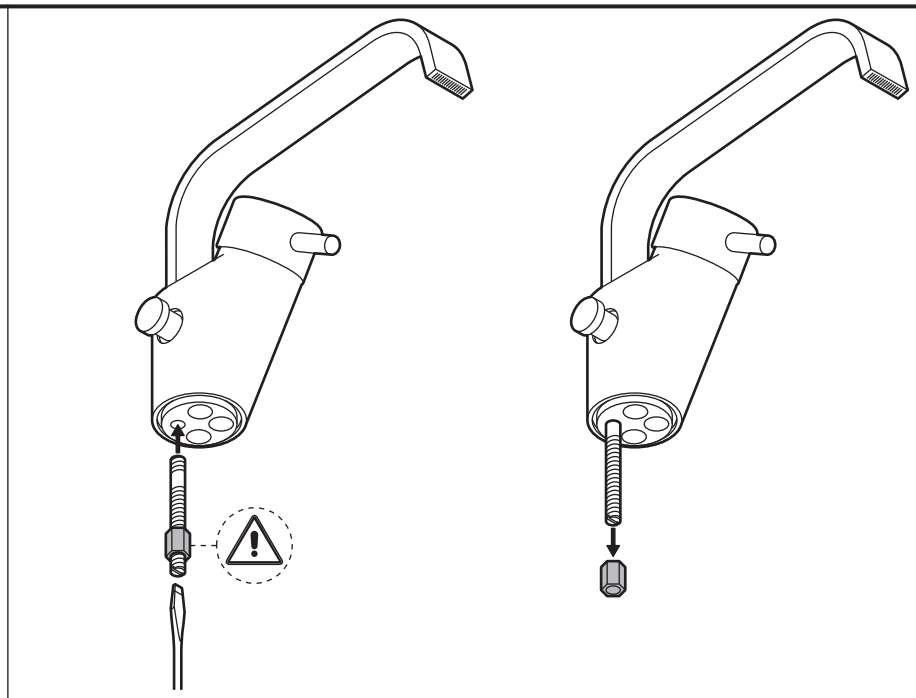


Optional

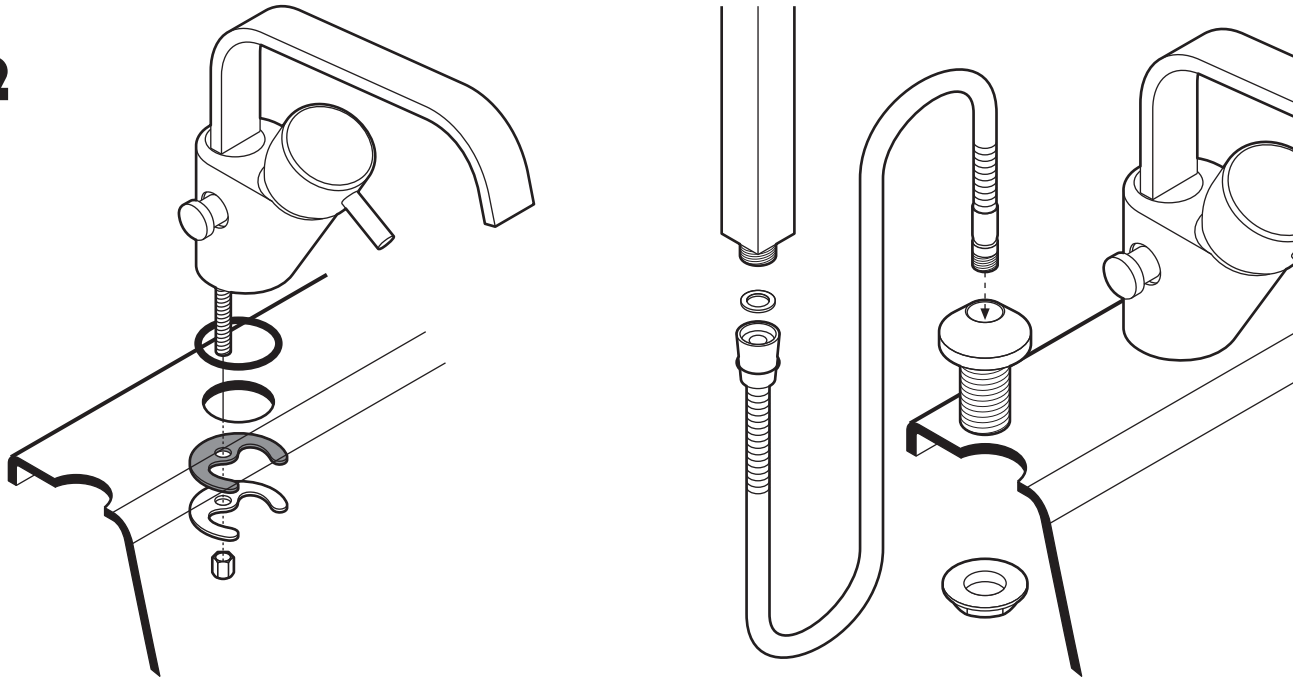


4/1

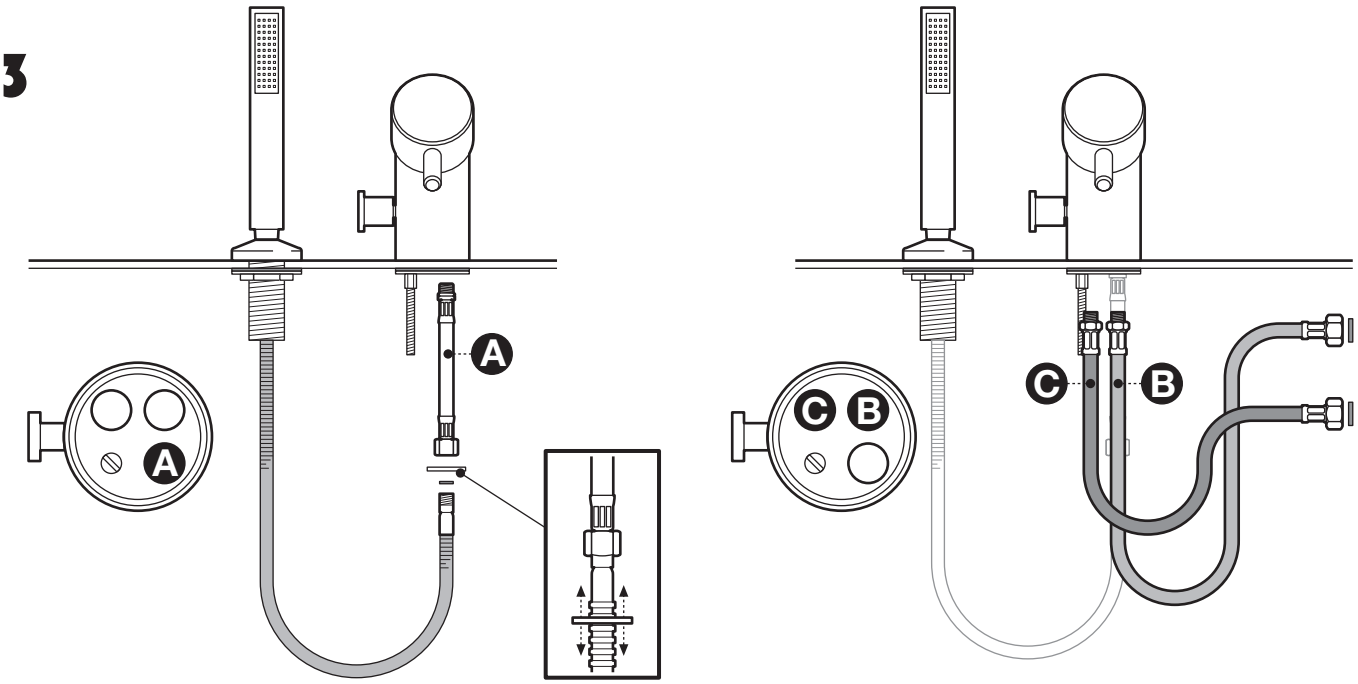




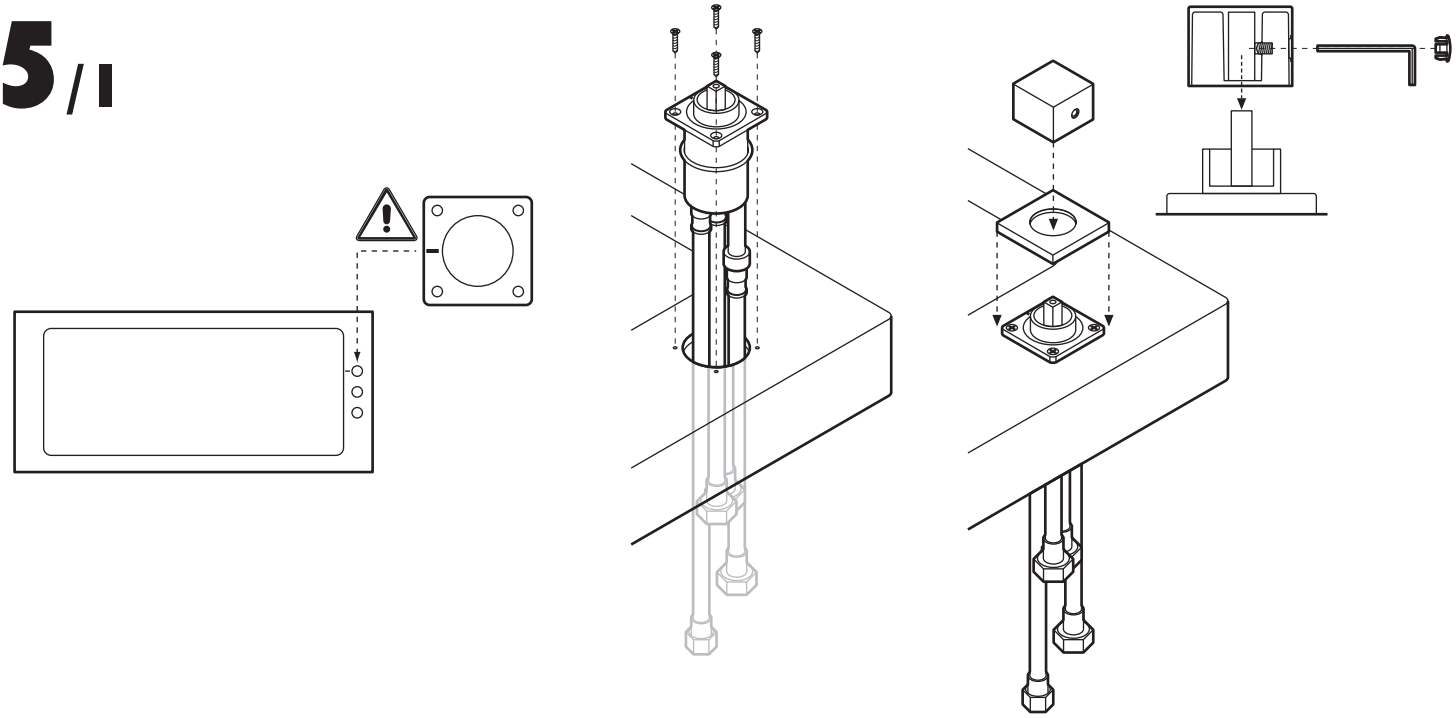
4/2



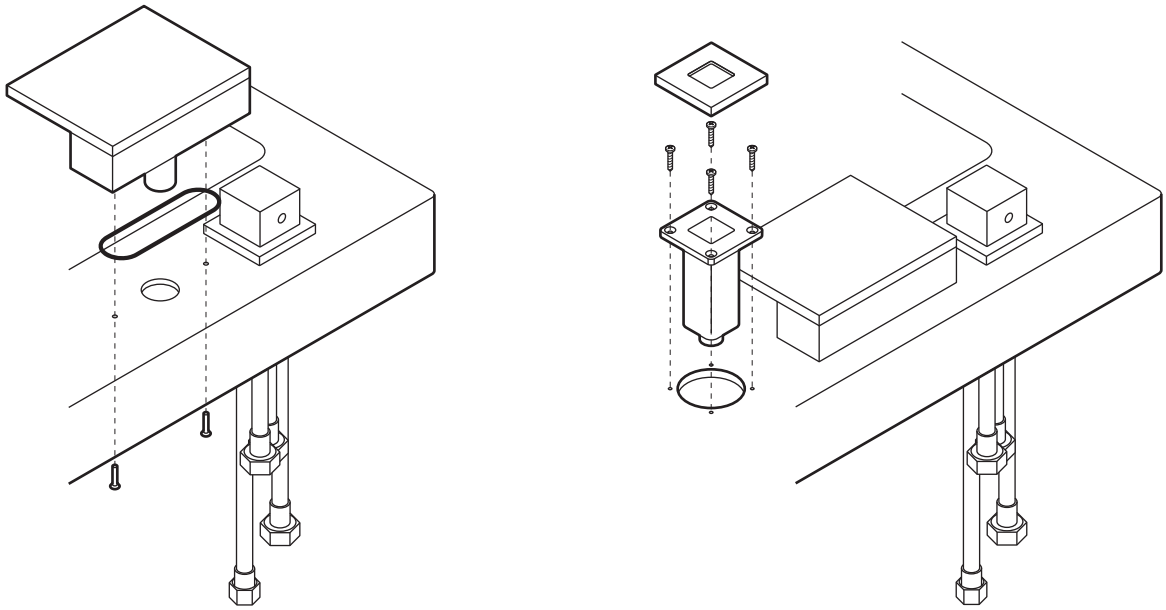
4/3



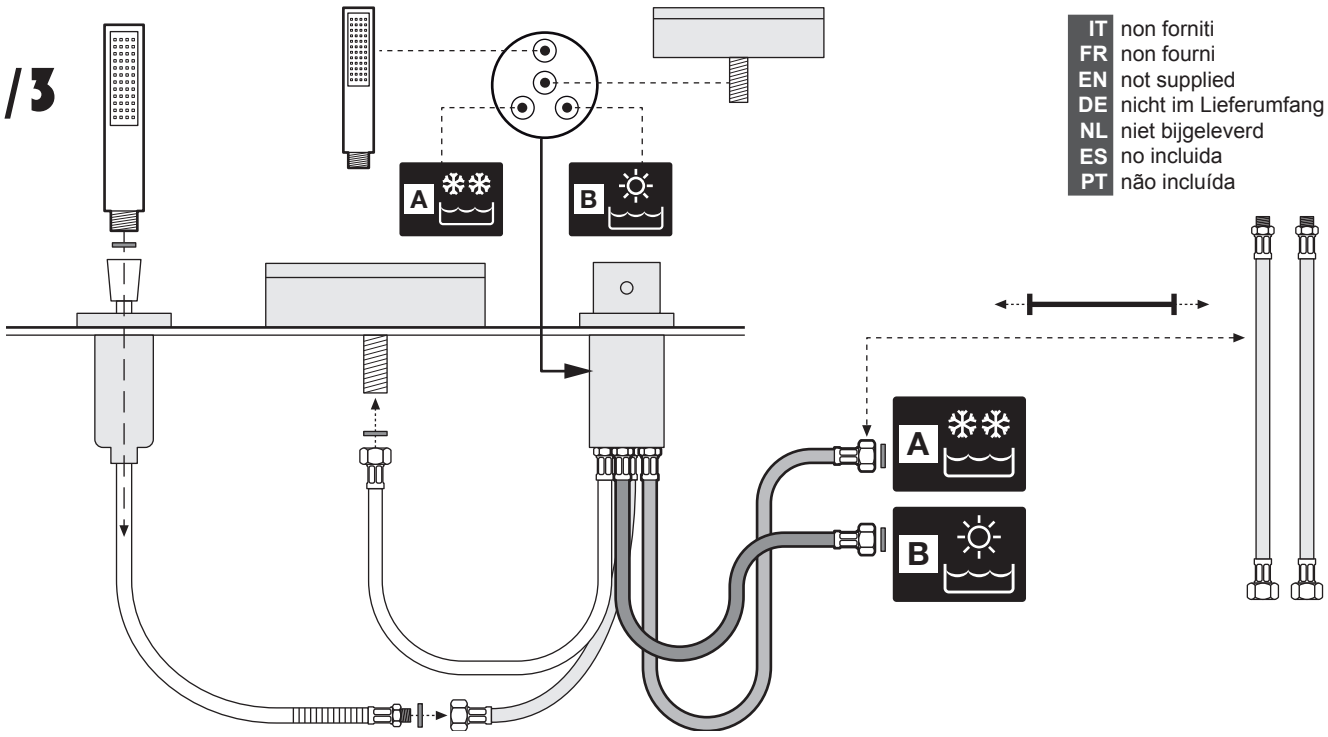
5/1



5/2



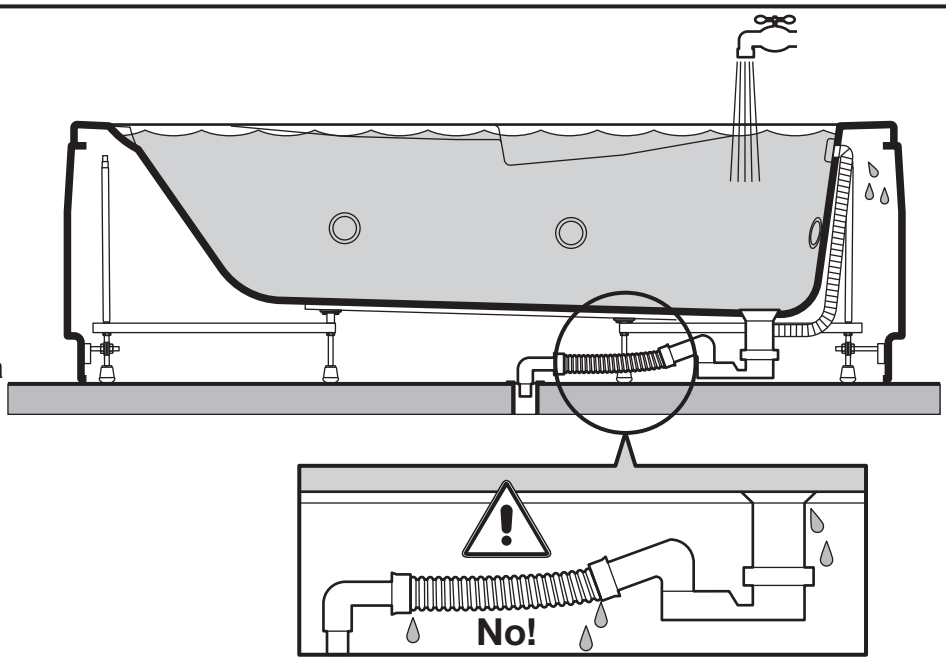
5/3



IT	non forniti
FR	non fourni
EN	not supplied
DE	nicht im Lieferumfang
NL	niet bijgeleverd
ES	no incluida
PT	não incluída

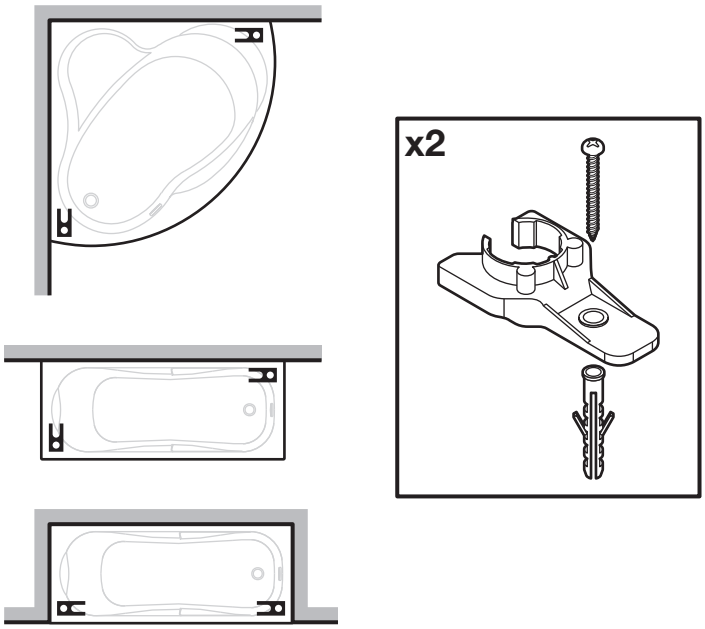
6

IT Collaudo tenuta acqua
FR Vérification de l'étanchéité
EN Waterproof test
DE Prüfung der Dichtheit
NL Waterdichtheidstest
ES Prueba de estanqueidad al agua
PT Verificação da estanquidade à água

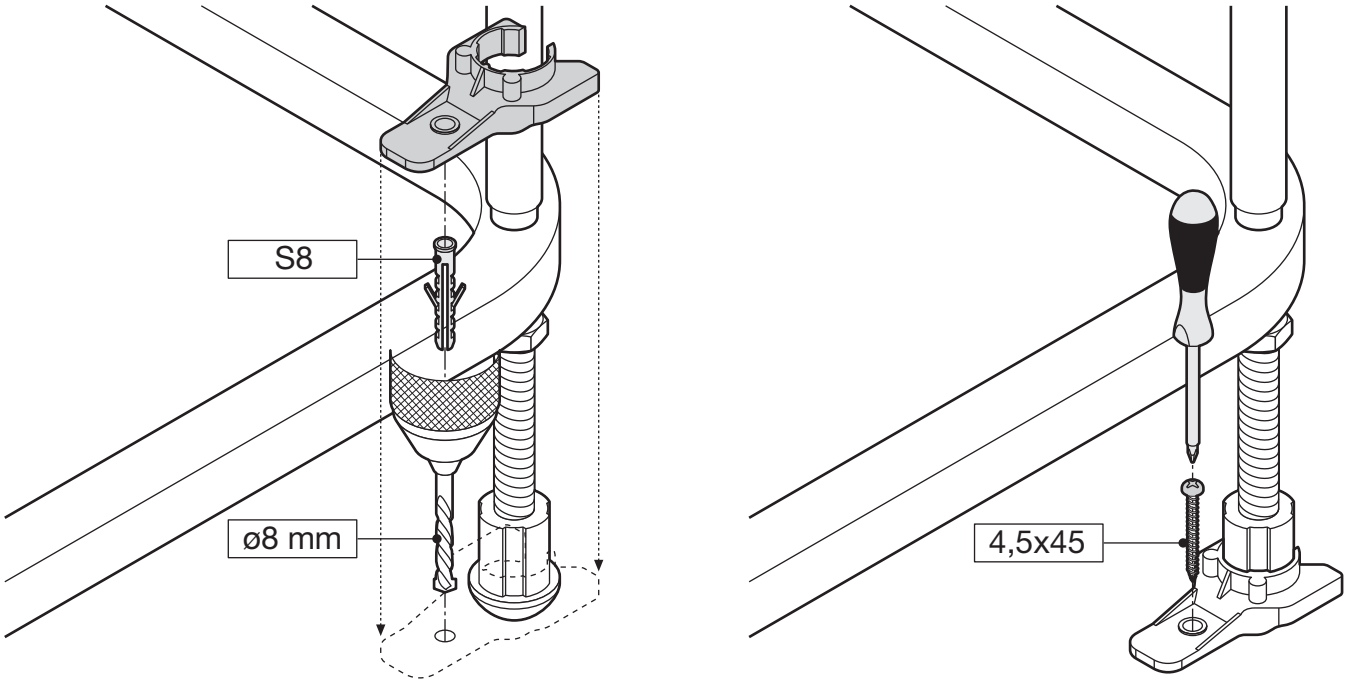


7

IT Fissaggio a pavimento della vasca
FR Ancrage de la baignoire au sol
EN Fixing the bath to the floor
DE Befestigung der Wanne am Boden
NL Bevestiging van het bad aan de vloer
ES Fijación de la bañera al pavimento
PT Fixação da banheira ao pavimento

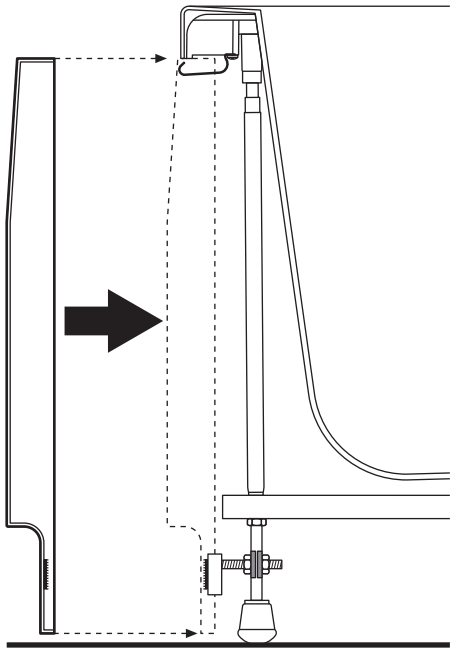


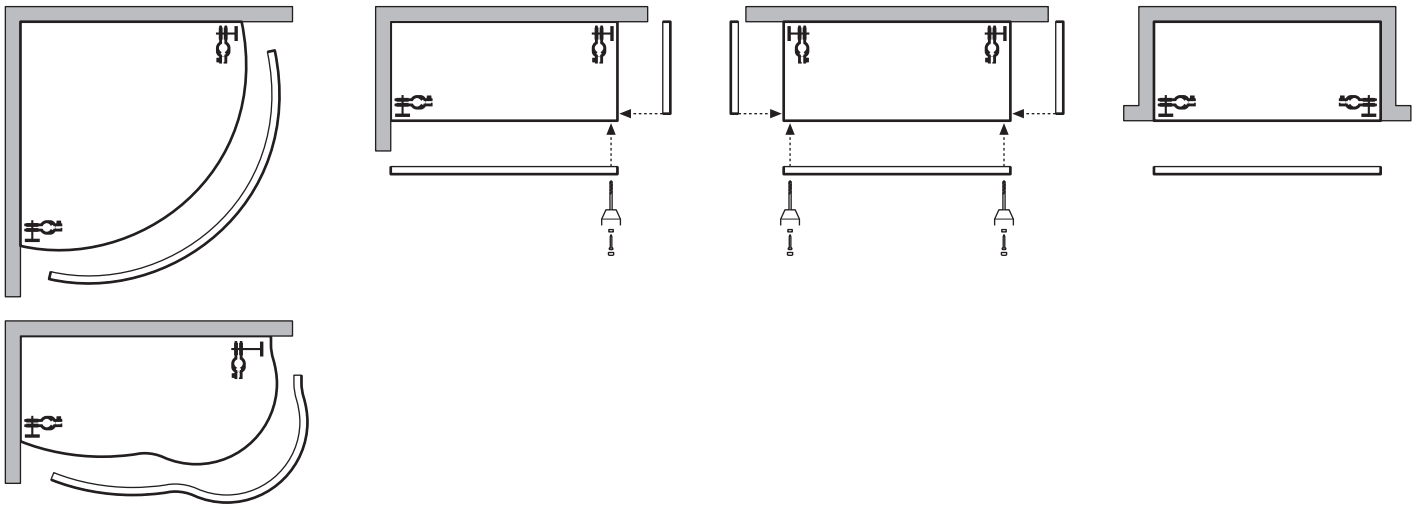
8

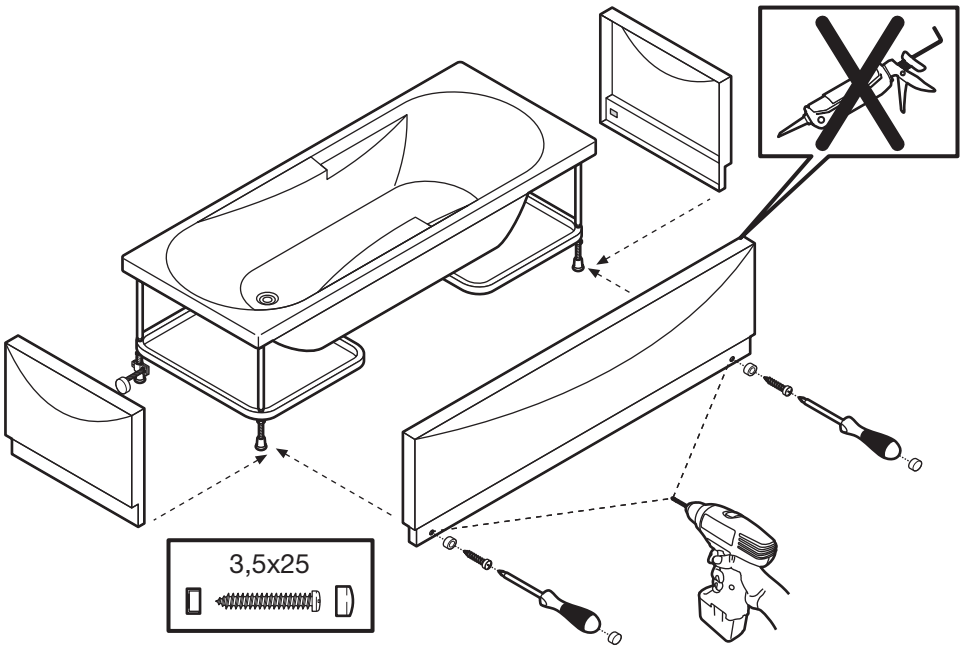


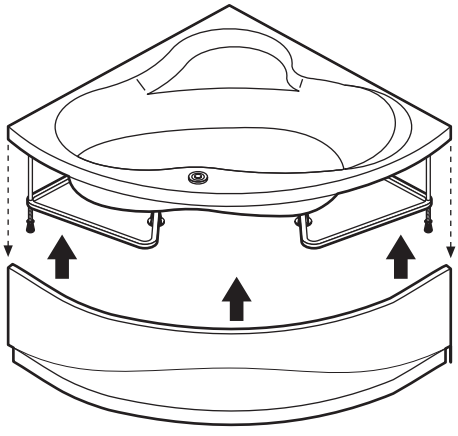
9

IT Montaggio del pannello
FR Montage du panneau
EN Fitting the panel
DE Einbau der Schürze
NL Montage panelen
ES Colocación del panel
PT Montagem do painel



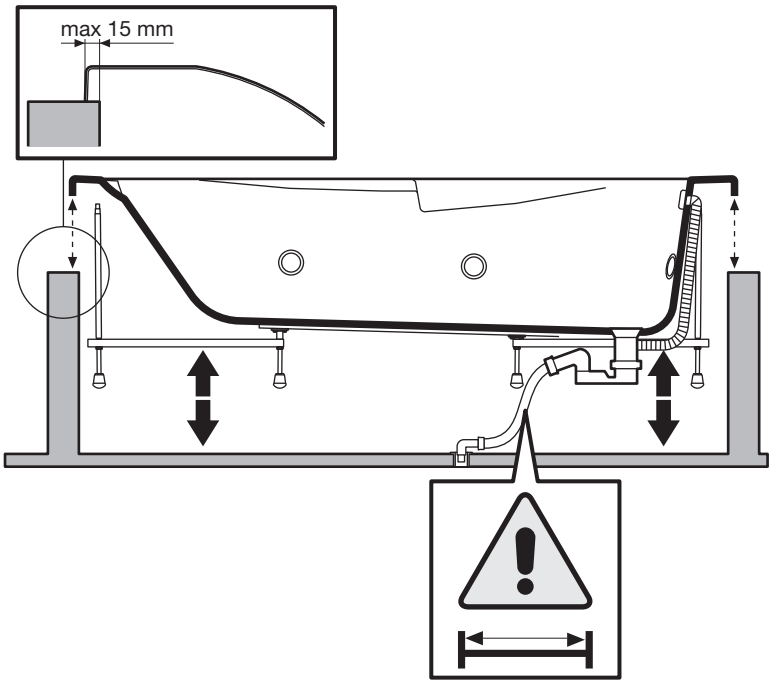


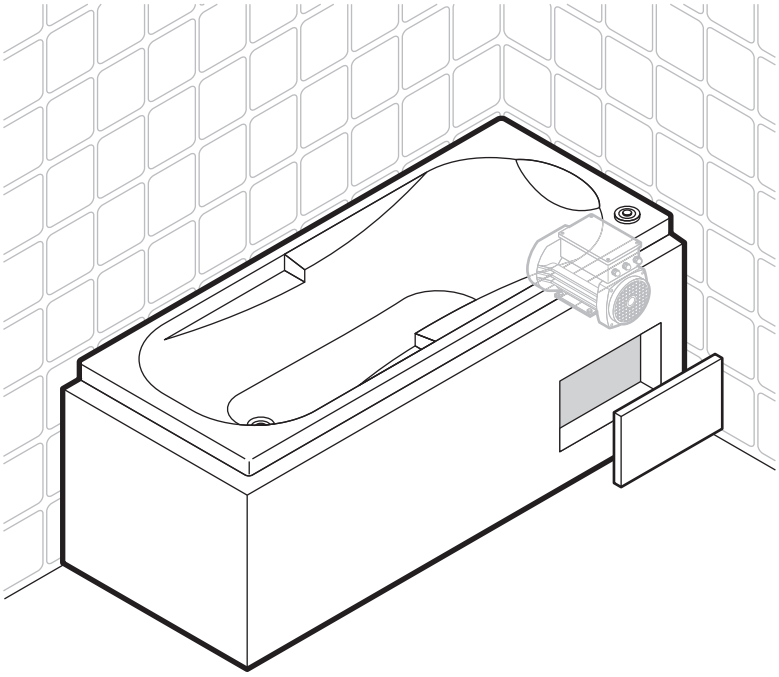


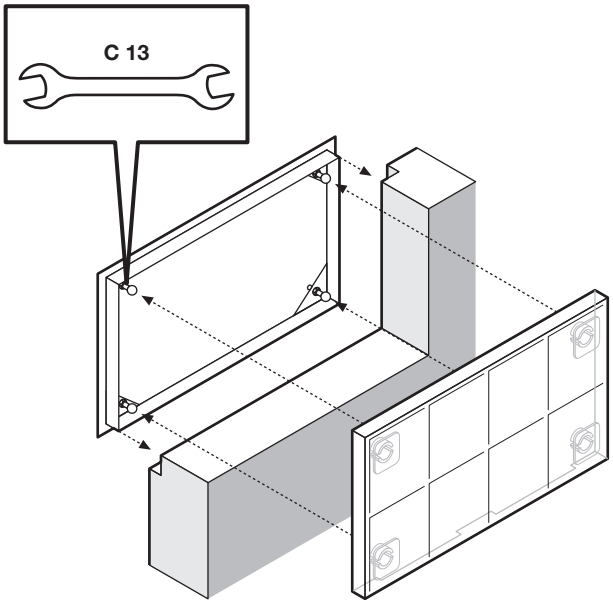


10

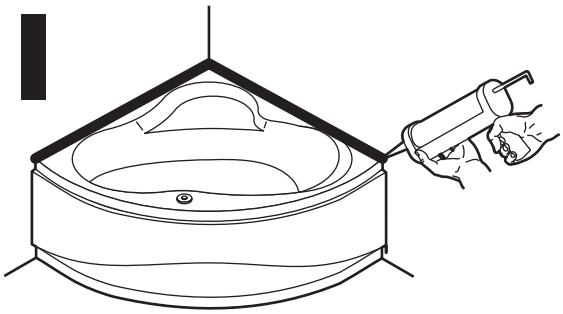
IT Installazione vasca ad incasso
FR Installation de la baignoire par panneaux
EN Installation of enclosed bath
DE Installation des eingebauten Whirpools
NL Installatie inbouwbad
ES Instalación bañera empotrada
PT Instalação da banheira de encastrar

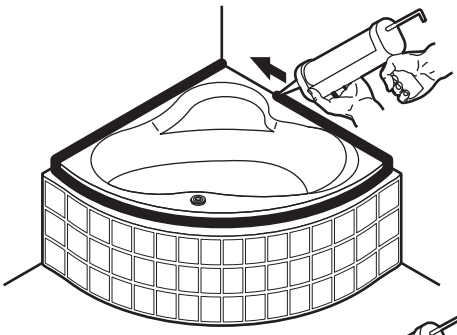


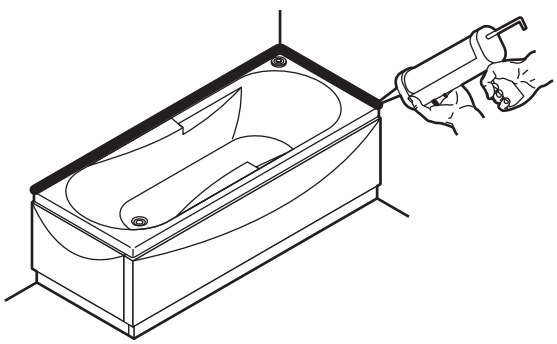


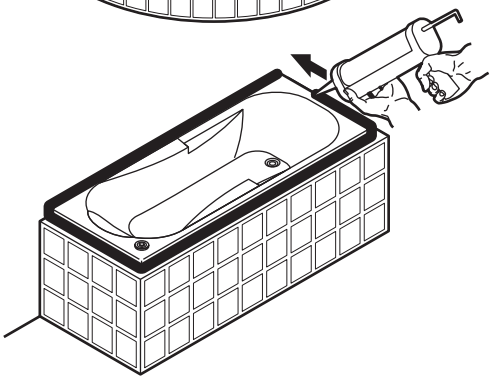


11









ITALIANO

PREMESSA:
L'installazione delle vasche idromassaggio deve essere fatta da personale idoneo che deve essere in grado di dimostrare alle autorità pertinenti la loro consapevolezza e competenza nell'applicazione dei requisiti regolamentari nazionali relativi alla sicurezza, cioè fornitura elettrica e idrica/smaltimento.
Il costruttore provvede a formare i tecnici addetti all'assistenza tecnica e di conseguenza consigliamo pertanto di far effettuare l'installazione ad un centro assistenza tecnica del costruttore.

⚠ Ogni volta che nel corso della lettura del presente manuale si incontra il simbolo indicato, ciò significa che si è in presenza di istruzioni importanti oppure legate alla sicurezza del prodotto.

INSTALLAZIONE:
⚠ IMPORTANTE!
Prima di iniziare il montaggio del prodotto leggere con molta attenzione tutte le istruzioni. Controllare che siano presenti nella confezione tutti i componenti per il montaggio e che non abbiano difetti evidenti, ove presente togliere la pellicola protettiva trasparente.
L'installazione deve essere eseguita in modo che dopo l'installazione tutti gli elementi che richiedono manutenzione (es. pompa, componenti elettrici ecc.) rimangano accessibili.
È proibito sorreggere la vasca dalle tubazioni durante le fasi di trasporto.
N.B.: L'installazione deve avvenire a pavimento e pareti finiti.
Per ogni reclamo, presentare la fattura/scontrino unitamente al libretto con le istruzioni di montaggio.

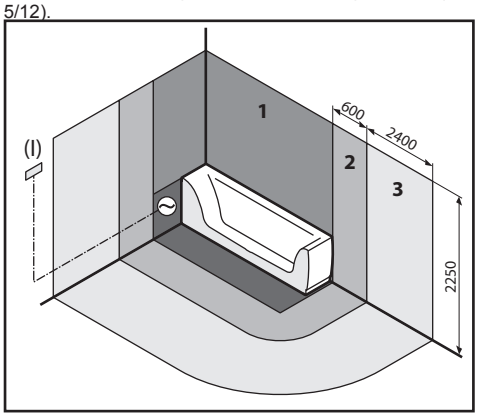
Le immagini e i disegni rappresentati nel manuale sono puramente dimostrativi. Il costruttore si riserva la facoltà di apportare modifiche e cambiamenti.

INSTALLAZIONE VASCA CON TELAIO:
Per l'installazione della vasca con telaio attenersi rigorosamente a quanto indicato nel presente manuale alla sequenza dei disegni.

INSTALLAZIONE VASCA AD INCASSO:
Prima di costruire i muretti di contenimento è opportuno posizionare la vasca ed effettuare i relativi collegamenti. Il muretto rispetto al bordo esterno della vasca, può debordare all'interno per un massimo di 1,5 cm. Il collegamento dello scarico deve essere fatto in modo che la vasca possa essere sfilata dall'incasso per eventuali manutenzioni. Per facilitare questa operazione, è obbligatorio non fissare a pavimento la vasca quando è incassata. In questo caso il fissaggio si ottiene con la siliconatura dei quattro lati (vedi siliconatura pagina 22).
Obbligo pannello di ispezione.

FINITURE (opzionali):
Su richiesta è possibile ordinare una confezione di profili di finitura, di facilissima installazione, che rendono la giunzione tra la parete e il bordo vasca funzionale ed esteticamente elegante (rivolgersi al rivenditore). I profili sono adattabili a qualsiasi dimensione di vasca.

⚠ ALLACCIAMENTO ELETTRICO:
Il costruttore garantisce la conformità alle norme di sicurezza e sanitarie in vigore al momento della vendita, con l'apposizione del marchio CE e la dichiarazione di conformità. Tutti gli articoli ed i componenti vengono collaudati in fabbrica secondo quanto descritto dalle norme di riferimento e secondo i sistemi di qualità aziendali. Per fare in modo che queste caratteristiche di sicurezza rimangano invariate anche dopo l'installazione e durante tutto il periodo di vita della vasca, diamo di seguito alcune semplici indicazioni da seguire.
1. Accertarsi che l'impianto elettrico al quale si collegherà la vasca sia costruito secondo le disposizioni di legge e le normative vigenti con particolare attenzione al collegamento di messa a terra.
2. Le normative vigenti vietano qualsiasi installazione elettrica (prese a spina, interruttori, etc.) in una zona circostante la vasca per una distanza di almeno 60 cm. ed un'altezza di 225 cm.
3. Verificare che la linea elettrica che alimenta la vasca sia correttamente dimensionata secondo gli assorbimenti indicati. (vedi caratteristiche tecniche pagina 4)
4. Il punto di collegamento della vasca all'impianto elettrico va realizzato in modo da essere protetto dagli spruzzi d'acqua (grado di protezione IP55 o superiore)
5. A monte dell'impianto elettrico della vasca deve essere installato un differenziale da 30 mA provvisto di interruttore onnipolare con apertura minima dei contatti pari a 3 mm.
6. Sul telaio della vasca è presente un morsetto di massa che deve essere connesso a terra per il collegamento equipotenziale supplementare tra tutte le masse metalliche presenti nel bagno, ⏚ (riferirsi alle figure di pagina 5/12).



PROVA DI MESSA IN ESERCIZIO:
Dopo l'installazione è obbligatorio procedere a un collaudo.
Controllare che la vasca sia pulita.
Riempire con acqua ad una temperatura di ingresso di 40°C (±5°C) fino ad un livello al di sopra della bocchetta più alta in modo da consentire al sistema di funzionare.
Accendere il sistema e farlo funzionare per un periodo minimo di 10 minuti. Senza svuotare la vasca spegnere l'idromassaggio e dopo un periodo minimo di 10 minuti controllare tutte le tubazioni raccordi ecc. alla ricerca di eventuali perdite.
Dopo eventuali regolazioni o sostituzioni di parti difettose va ripetuto il collaudo.

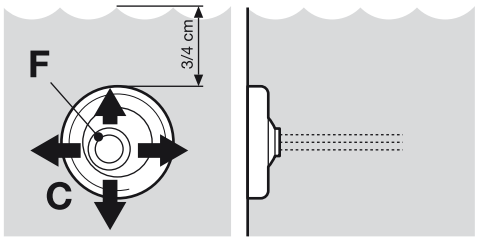
Per il riempimento della vasca secondo la EN 1717 occorre evitare possibili riflussi verso la rete idrica.
Occorre pertanto: qualora venga usata una rubinetteria con immissione da sopravasca rispettare la posizione (almeno l'altezza) della rubinetteria come da disegni pagina 5).
Qualora si utilizzi per il riempimento della vasca il collegamento erogazione al troppo pieno interporre tra l'uscita miscelata della rubinetteria e l'erogatore posto sulla colonna di scarico una valvola di non ritorno (non fornita).

PULIZIA E DISINFEZIONE:
Durante l'utilizzo della vasca si depositano nelle tubazioni dell'idromassaggio piccole particelle organiche che se non trattate possono generare proliferazione di batteri nell'impianto. Per una perfetta igienizzazione è necessario effettuare un trattamento dell'impianto con prodotti specifici che potete acquistare rivolgendovi ai nostri Centri Tecnologici (trovate l'elenco aggiornato sul sito www.novellini.com alla voce "Assistenza") o presso rivenditori specializzati in prodotti per l'idromassaggio. Per un trattamento temporaneo potete utilizzare un liquido disinfettante (es: Amuchina).
Procedura disinfezione:
Se la vasca è provvista della disinfezione automatica vedere menù disinfezione da telecomando, se la vasca non è provvista di disinfezione automatica procedere come segue.
Procedere alla pulizia della vasca:
Riempite la vasca con acqua pulita fino al livello normale di utilizzo. Quindi versate nell'acqua 80 gr. di disinfettante. Mettete quindi in funzione l'idromassaggio per qualche minuto in modo che il disinfettante vada in circolo in tutte le tubazioni. Successivamente va fermato l'impianto e dopo un'attesa di 15/20 minuti potete svuotare la vasca. Consigliamo di effettuare un trattamento specifico anche dopo un lungo periodo di inutilizzo. Se la vasca viene utilizzata da più persone consecutivamente è consigliabile effettuare un trattamento di disinfezione dopo ogni utilizzo.

INDICAZIONI SULL'UTILIZZO:
Effetti benefici:
L'idromassaggio è una tecnica specifica, che nella sua versione fisioterapica viene impiegato nelle cure termali allo scopo di riattivare la circolazione, di rilassare la muscolatura, e di apportare benefici effetti all'epidermide. Esso consiste fondamentalmente nel sottoporre il corpo a getti d'acqua controllati e direzionati, che vengono miscelati a getti d'aria di varia intensità allo scopo di produrre gli effetti desiderati. Il corpo così sottoposto al trattamento idroterapico, per effetto dell'acqua calda subisce una vasodilatazione che aumenta il flusso di sangue al cuore. Inoltre il getto d'acqua effettua un massaggio continuo sui muscoli tonificandoli, così come l'azione dei getti provoca la dilatazione dei pori sull'epidermide favorendo la pulizia e l'idratazione dei tessuti circostanti. Infine la pratica dell'idromassaggio è ampiamente diffusa presso gli sportivi di ogni tipo, in quanto favorisce lo scioglimento dei muscoli dopo gli sforzi atletici, creando una piacevole sensazione di relax e di benessere. La notevole orientabilità degli ugelli, permette di indirizzare i getti esattamente nei punti del corpo dove si desidera concentrare l'azione massaggiante. La temperatura dell'acqua non deve superare i 45°C. Il massimo relax si ottiene con una temperatura di 36°-37°C.

REGOLAZIONE DELLE BOCCHETTE IDROMASSAGGIO:
Orientare le bocchette (C) secondo le proprie esigenze. Esse possono essere ruotate in ogni direzione. Assicurarsi che tutte le bocchette siano completamente prive di occlusioni e che non siano rivolte verso l'alto, poiché all'accensione dell'impianto potrebbero spruzzare acqua fuori dal bordo vasca. Riempire la vasca fino a coprire abbondantemente le bocchette, a questo proposito riferirsi alla figura. Verificare, una volta immersi nella vasca, che il livello sia quello indicato in figura, altrimenti l'idromassaggio potrebbe non partire. L'impianto è provvisto di un lettore di livello che impedisce l'avviamento dell'idromassaggio se in vasca non c'è acqua a sufficienza. Con l'idromassaggio in funzione non utilizzare in vasca prodotti che possono sviluppare schiuma quali: saponi, olii da bagno, etc.

Per le vasche ove previsto è possibile agire su ogni jet whirlpool per regolare a piacere l'intensità del massaggio.



⚠ PRECAUZIONI D'USO:
Sebbene sia stato provato che l'idromassaggio abbia un effetto benefico, è opportuno tenere in considerazione alcune semplici regole:
1)La temperatura dell'acqua non deve mai superare i 45°C. È bene immettere nella vasca sempre acqua già miscelata, evitando di versare prima acqua bollente e poi fredda; ricordiamo che il massimo relax si ottiene
con una temperatura mantenuta costantemente tra i 36-37°C
2)La durata del bagno non deve mai superare i 20/30min massimi tenendo presente che con temperature dell'acqua più alte è bene ridurre i tempi massimi (ideale a 36/37 ° circa 15/20min). È da tenere presente che per l'effetto della vasodilatazione dovuta alla temperatura dell'acqua, avviene normalmente un leggero abbassamento della pressione sanguigna.
3)Consigliamo di consultare il medico prima dell'utilizzo dell'idromassaggio da parte di persone con gravi cardiopatie, ipertensioni, ed in genere in presenza di malattie acute.
4)E proibito l'uso della vasca idromassaggio da parte dei bambini senza la supervisione di un adulto.
5) Le persone anziane con difficoltà motorie, deboli o disabili dovrebbero usare l'idromassaggio con cautela. Allo scopo consigliamo di richiedere parere medico.
6)Poche l'idromassaggio produce un effetto rilassante, è bene che esso venga utilizzato a chiusura di una attività sportiva o a fine giornata, e comunque lontano dai pasti.
7)Durante l'uso dell'idromassaggio è bene non utilizzare in vasca sostanze che sviluppano schiuma, il cui effetto verrebbe aumentato dalla pressione della pompa. Utilizzare sapone o shampoo solo alla fine dell'idromassaggio.
8)Se volete utilizzare sali o eventuali altre sostanze con effetto rilassante, tonificante, dimagrante, ecc. assicurarsi che queste non producano schiuma e che siano ben disciolte nell'acqua prima di avviare la pompa.
9)Conservate con cura il presente manuale e mettetelo a disposizione di chi deve fare uso della vasca idromassaggio.

MANUTENZIONE E PULIZIA:
La vasca è realizzata in materiale acrilico, pertanto quando si effettua la pulizia si deve usare un detergente liquido con una spugna o panno morbidi. Per evitare il formarsi di tracce di calcare è ideale asciugare la vasca dopo l'uso con una pelle di daino o panno in microfibra che pulisce a fondo senza lasciare residui. Eventuali tracce di calcare si tolgono utilizzando detergenti anticalcare specifici. Per ridare lucentezza alle superfici acriliche utilizzare un normale "Polish" usato anche per lucidare la carrozzeria delle auto.
NON USARE ASSOLUTAMENTE DETERSIVI ABRASIVI, ALCOOL, SOSTANZE A BASE DI ALCOOL, ACETONE O ALTRI SOLVENTI.

⚠ **Attenzione:** l'uso di detergenti diversi da quelli raccomandati può causare danni alla vasca e/o all'apparecchiatura idromassaggio.

GRAFFI ACCIDENTALI SUPERFICIALI:
È possibile eleminare piccoli graffi superficiali utilizzando prima una carta abrasiva ad acqua (spessore 1000) per sgrossare il graffio, poi lucidare successivamente con pasta abrasiva per lisciare la superficie, infine ripristinare la lucentezza utilizzando del polish. In questi casi consigliamo comunque di contattare un centro di assistenza autorizzato.

RICERCA GUASTI:
Verifiche da effettuare in caso di malfunzionamento, prima di contattare il servizio di assistenza.

Se l'idromassaggio non parte:
- Se l'interruttore di sicurezza è scattato riattivarlo e riprovare, se salta ancora contattare l'assistenza tecnica.
- Se con il livello dell'acqua abbondantemente sopra le bocchette la pompa non parte, contattare l'assistenza.
- Verificare che il salvavita non sia spento. In caso contrario contattare l'assistenza.
- Verificare se presente allarme campo (vedi menù).

Se l'idromassaggio non si ferma:
- Se la pompa rimane sempre avviata e non si spegne con i normali comandi, disinserire l'interruttore di sicurezza e riprovare; se il problema persiste contattare l'assistenza.

⚠ **Per nessun motivo è consigliato mettere le mani all'impianto elettrico della vasca, contattare sempre il centro di assistenza di zona.**

SMALTIMENTO DELLA VASCA:
Per lo smaltimento del prodotto o di suoi componenti, attenersi ai regolamenti locali in materia di smaltimento rifiuti. Per il territorio Italiano D.L. vo n°22 del 5 Febbraio 1997, per gli altri paesi della CEE direttive 91/156/CEE, 91/689/CEE e 94/62/CE.

CERTIFICATO DI GARANZIA:
Il prodotto è garantito secondo le prescrizioni del D.P.R. N.224 del 24/05/1988 per il territorio italiano e negli altri paesi CEE, secondo la direttiva CEE 85/374 in materia di responsabilità per danni da prodotti difettosi.
Il costruttore garantisce i propri prodotti contro i vizi di fabbricazione e di materiale - solo se riscontrati da personale autorizzato dall'Azienda - per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto comprovata dalla ricevuta o dallo scontrino fiscale.
La garanzia consiste nella riparazione e/o sostituzione delle parti che verranno ritenute difettose. È esclusa la sostituzione completa del prodotto. Sono esclusi dalla garanzia le lampade, le lampade spia, i fusibili, le parti in vetro, gli specchi, le parti estetiche a meno che queste non dovessero essere riconducibili a difettosità di produzione e non ad incuria o uso improprio. Sono altresì escluse dalla garanzia tutte le parti ed i componenti che dovessero risultare difettosi o danneggiati, a causa di negligenza o trascuratezza nell'uso, di errata installazione o manutenzione, di interventi da parte di personale non autorizzato, di danni dovuti al trasporto ovvero di circostanze non riconducibili a difetti di fabbricazione del prodotto, come sbalzi di tensione elettrica, fulmini, elettrolisi, corrosione ed in genere in presenza di tutte le cause derivanti e attribuibili alla natura dell'acqua e degli impianti elettrico e idraulico di alimentazione dell'abitazione.
L'acquirente è comunque tenuto a verificare l'integrità del prodotto prima dell'installazione, contattando immediatamente il rivenditore o il centro di assistenza autorizzato nel caso si riscontrassero delle anomalie. La prestazione di garanzia verrà effettuata soltanto in presenza del documento comprovante la data di acquisto.
In caso di interventi senza motivato difetto o per illustrazione dell'uso del prodotto, tutte le spese sono a carico dell'acquirente. Qualsiasi riparazione o modifica effettuata da personale non autorizzato dal costruttore, non saranno rimborsabili in garanzia, e faranno decadere immediatamente il periodo di garanzia residuo.
Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni diretti o indiretti a persone, animali o cose, derivati dalla mancata osservanza di tutte le prescrizioni contenute nell'apposito manuale di installazione, uso e manutenzione che accompagna il prodotto.
Per ogni controversia in merito, l'unico Foro competente è quello di Mantova.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE:
Il costruttore Novellini S.p.a. Via della Stazione, 2 46030 Romanore di Borgoforte, Mantova - Italy dichiara sotto la propria responsabilità che i seguenti prodotti:
vasche idromassaggio mod. 500/20-500/30-600/20-600/30 sono conformi alle seguenti direttive europee EEC 2006/99, EEC 2004/108 successive modifiche EEC 92/31, EEC 93/68 con riferimento alle norme armonizzate:
EN62233
EN55014
EN55014-2
EN60335-1
EN60335-2-60
EN61000-3-2
EN61000-3-3
EN61000-4-2
EN61000-4-4
EN61000-4-5
EN61000-4-6
EN61000-4-11
EN12764-2005

CE

Novellini S.p.a. Romanore di Borgoforte
07

EN 12764

Bagno idromassaggio, destinato ad essere utilizzato per l'igiene personale

Resistenza all'intrappolamento dei capelli:	Passa
Pulibilità	Passa
Durabilità della pulibilità	Passa

TÜV PRODUCT SERVICE GS

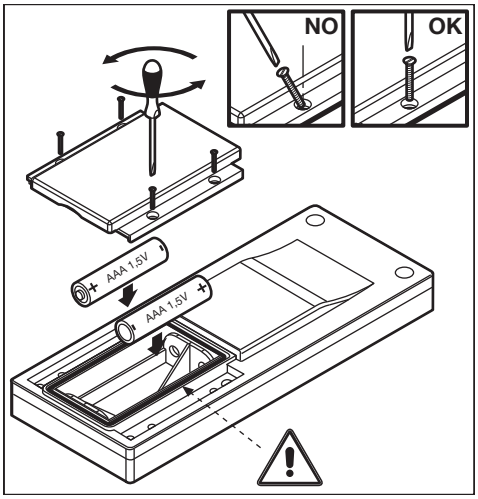
Romanore di Borgoforte, lì 01.10.2007

Novellini S.p.a.
Gianfranco Novellini
Amministratore delegato

ITALIANO

Descrizione del telecomando /30:

Montaggio/sostituzione batterie:
Prima di inserire le batterie accertarsi che l'unità di potenza sia alimentata.
Le batterie (fornite) sono del tipo ALKALINE AAA LR03 1,5V. Una volta scariche, vanno sostituite tassativamente con 2 batterie nuove dello stesso modello.
⚠ Inserire le batterie rispettando le polarità.



ATTENZIONE! Può essere dannoso ai portatori di pacemakers.

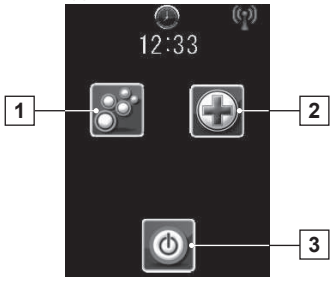
⚠ Prima di chiudere lo sportello, assicurarsi che la guarnizione di tenuta dell'acqua sia rimasta nella sua sede.

Descrizione del telecomando:
Dopo l'inserimento delle batterie, il telecomando esegue una ricerca della vasca con la quale deve dialogare.
Per questa ragione la vasca deve essere alimentata.
A conferma del buon esito dell'operazione eseguita, dopo poco tempo dall'inserimento delle batterie viene messa in moto la pompa per qualche secondo.
Il vostro telecomando è ora in grado di funzionare.
Per ottimizzare la durata delle batterie, viene spento il display dopo 20 secondi dall'ultimo comando che avete dato. Per riavviarlo premere leggermente un punto qualsiasi del display.

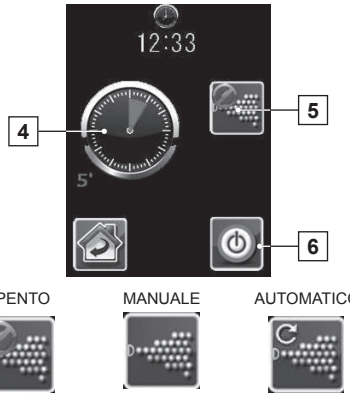
01- Versione Whirlpool + Disinfezione
Accensione:
Tenere premuto il display, fino a quando appare l'introduzione.

Comandi principali:
1- Idromassaggio
2- Disinfezione
3- OFF di tutte le funzioni attive.

Menù Idromassaggio:
Premere il tasto **1** dal menù principale per accedere al menù idromassaggio.

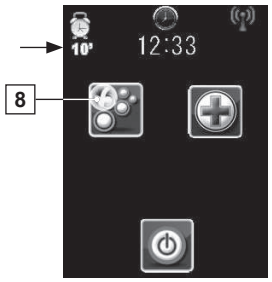


Selezionare l'idromassaggio desiderato premendo più volte il tasto interessato **5**.
Premere il tasto **6** per confermare e avviare l'idromassaggio.
Se si vuole fare un idromassaggio uguale a quello fatto l'ultima volta è sufficiente premere il tasto **6** per avviare l'idromassaggio.
Nel caso si voglia cambiare la durata dell'idromassaggio, è necessario accedere al sotto menù durata premendo il tasto **4**.



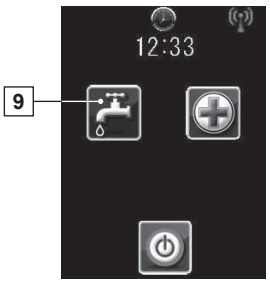
Sotto menù durata idromassaggio:
Con i tasti **+** e **-** è possibile variare la durata dell'idromassaggio.
Una volta impostato il tempo desiderato premere **7** per confermare.
Premere **6** se si vuole dare inizio all'idromassaggio.

Sullo schermo viene indicato il tempo residuo di idromassaggio, ed il tasto **8** risulta marcato ad indicare che l'idromassaggio è acceso.



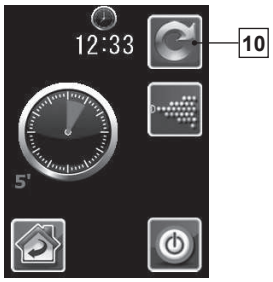
NOTA: Qualora la durata dell'idromassaggio venga impostata a 0 si avrà un funzionamento di circa 1 ora, a decorrere dall'ultimo comando dato.

⚠ Se l'acqua nella vasca è insufficiente comparirà il simbolo **9**, ed è necessario immettere acqua per avviare l'idromassaggio automaticamente.

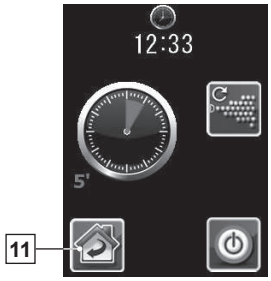


Sottomenù Whirlpool:
Premendo il tasto **5** più volte è possibile selezionare la funzione whirlpool.

Funzione manuale Whirlpool:
Tenendo premuto il tasto **10** è possibile regolare l'intensità del massaggio whirlpool. Al rilascio del tasto, la regolazione fatta rimane fissata.

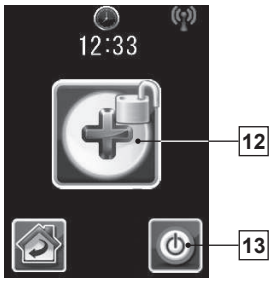


Funzione automatica Whirlpool:
L'intensità del massaggio viene variata in modo da creare un piacevole effetto modulante.
Dal menù idromassaggio è possibile tornare al menù principale attraverso il tasto **11**.



Menù Disinfezione:
Da menù principale mediante il tasto **2** è possibile accedere al menù disinfezione.

Per procedere alla disinfezione, dopo aver pulito la vasca, la si deve riempire con acqua pulita fino al livello di normale utilizzo.

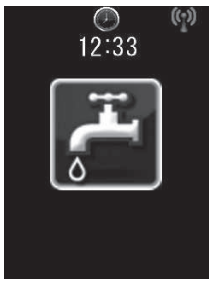


Riempire il serbatoio del disinfettante solo se al primo utilizzo oppure a richieste successive e premere il tasto **12** per sbloccare il sistema.
Successivamente il tasto **13** consente di avviare la disinfezione.

Si avvia la pompa e dopo breve tempo viene messo in circolo il disinfettante. Dopo 4 minuti la pompa si ferma per circa 20 minuti per poi ripartire per 1 minuto.
Trascorso questo tempo sullo schermo compare un simbolo ad indicare che la vasca deve essere svuotata.

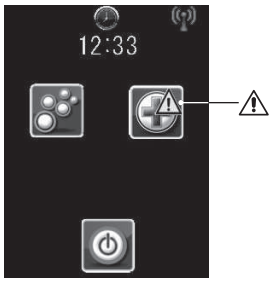
Se all'avvio della disinfezione compare sullo schermo la figura sotto indicata, e la disinfezione non parte è necessario ripristinare il livello del disinfettante.

Un'altra causa del mancato avvio della disinfezione può essere il livello dell'acqua insufficiente all'interno della vasca. In tal caso compare sullo schermo la figura sotto indicata.
Ripristinare il livello dell'acqua nella vasca per avviare la disinfezione.

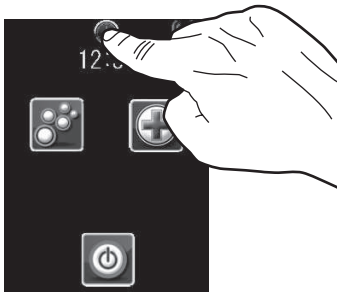


⚠ È proibito fare uso o immergersi nell'acqua usata per la disinfezione.

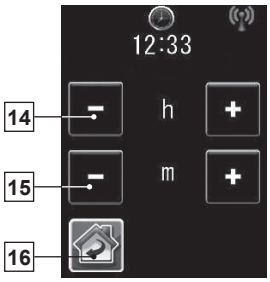
Se per qualsiasi ragione la disinfezione viene interrotta il simbolo della disinfezione sul menù principale risulta marcato ad avvisare che la disinfezione non è stata completata.
Per eliminare questa indicazione, effettuare un nuovo ciclo di disinfezione completo.



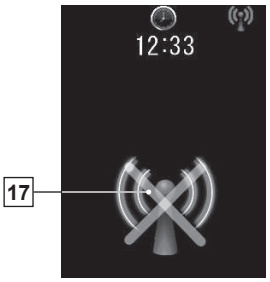
Menù Regolazione Ora:
Da menù principale mantenere premuto sul display l'ora sino alla comparsa del sotto menù di regolazione.



14 E'possibile con i tasti **+** e **-** regolare l'ora.
15 E'possibile con i tasti **+** e **-** regolare i minuti.
16 Premere per confermare e tornare al menù principale.



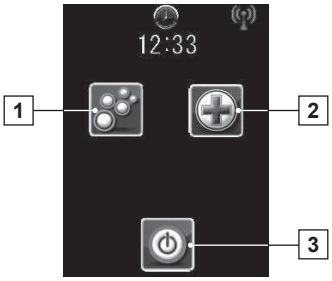
Allarme Comunicazione:
17 Mancanza di dialogo tra unità centrale e telecomando. Controllare che l'unità di potenza sia alimentata.
In caso contrario contattare il service.



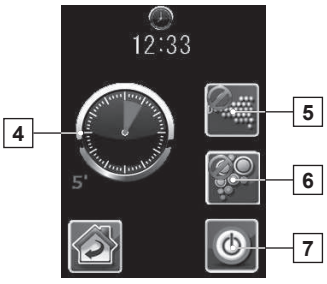
02- Versione Whirlpool + Airpool + Disinfezione
Accensione:
Tenere premuto il display, fino a quando appare l'introduzione.

Comandi principali:
1- Idromassaggio
2- Disinfezione
3- OFF di tutte le funzioni attive.

Menù Idromassaggio:
Premere il tasto **1** dal menù principale per accedere al menù idromassaggio.



Selezionare l'idromassaggio desiderato premendo più volte i tasti interssato **5** e **6** (spento, manuale, automatico).
Premere il tasto **7** per confermare e avviare l'idromassaggio.
Se si vuole fare un idromassaggio uguale a quello fatto l'ultima volta è sufficiente premere il tasto **7** per avviare l'idromassaggio.
Nel caso si voglia cambiare la durata dell'idromassaggio, è necessario accedere al sotto menù durata premendo il tasto **4**.

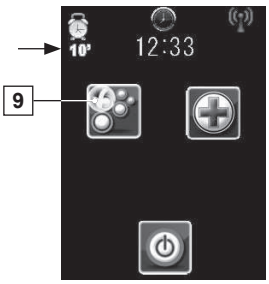


5 WHIRLPOOL

6 AIRPOOL

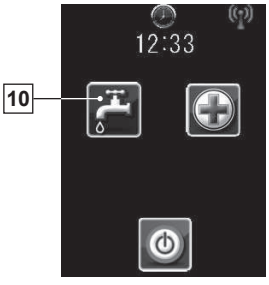
Sotto menù durata idromassaggio:
Con i tasti **+** e **-** è possibile variare la durata dell'idromassaggio.
Una volta impostato il tempo desiderato premere **8** per confermare.
Premere **7** se si vuole dare inizio all'idromassaggio.

Sullo schermo viene indicato il tempo residuo di idromassaggio, ed il tasto **9** risulta marcato ad indicare che l'idromassaggio è acceso.



NOTA: Qualora la durata dell idromassaggio venga impostata a 0 si avrà un funzionamento di circa 1 ora, a decorrere dall'ultimo comando dato.

⚠ Se l'acqua nella vasca è insufficiente comparirà il simbolo **10**, ed è necessario immettere acqua per avviare l'idromassaggio automaticamente.

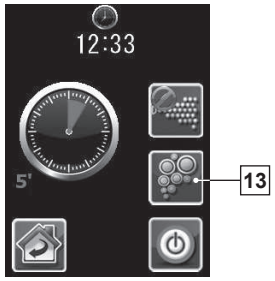


Sottomenù Whirlpool:
Premendo il tasto **5** più volte è possibile selezionare la funzione Whirlpool.

Funzione manuale Whirlpool:
Tenendo premuto il tasto **11** è possibile regolare l'intensità del massaggio whirlpool. Al rilascio del tasto, la regolazione fatta rimane fissata.

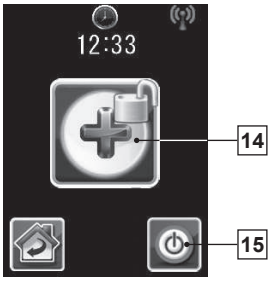
Funzione automatica Whirlpool:
L'intensità del massaggio viene variata in modo da creare un piacevole effetto modulante.
Dal menù idromassaggio è possibile tornare al menù principale attraverso il tasto **12**.

Sottomenù Airpool:
Premendo il tasto **13** più volte è possibile selezionare la funzione airpool.



Menù Disinfezione:
Da memù principale mediante il tasto **2** è possibile accedere al menù disinfezione.

Per procedere alla disinfezione, dopo aver pulito la vasca, la si deve riempire con acqua pulita fino al livello di normale utilizzo.

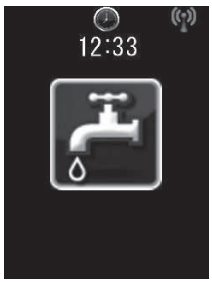


Riempire il serbatoio del disinfettante (se al primo utilizzo oppure a richieste successive) e premere il tasto **14** per sbloccare il sistema.
Successivamente il tasto **15** consente di avviare la disinfezione.

Si avvia la pompa e dopo breve tempo viene messo in circolo il disinfettante. Dopo 4 minuti la pompa si ferma per circa 20 minuti per poi ripartire per 1 minuto.
Trascorso questo tempo sullo schermo compare un simbolo ad indicare che la vasca deve essere svuotata.

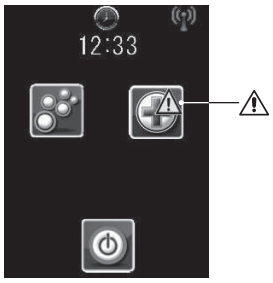
Se all'avvio della disinfezione compare sullo schermo la figura sotto indicata, e la disinfezione non parte è necessario ripristinare il livello del disinfettante.

Un'altra causa del mancato avvio della disinfezione può essere il livello dell'acqua insufficiente all'interno della vasca. In tal caso compare sullo schermo la figura sotto indicata.
Ripristinare il livello dell'acqua nella vasca per avviare la disinfezione.

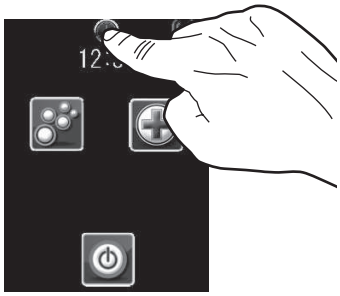


⚠ È proibito fare uso o immergersi nell'acqua usata per la disinfezione.

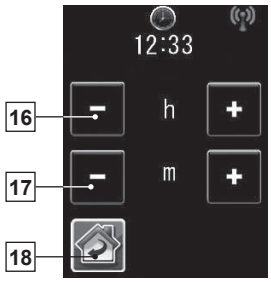
Se per qualsiasi ragione la disinfezione viene interrotta il simbolo della disinfezione sul menù principale risulta marcato ad avvisare che la disinfezione non è stata completata.
Per eliminare questa indicazione, effettuare un nuovo ciclo di disinfezione completo.



Menù Regolazione Ora:
Da memù principale mantenere premuto sul display l'ora sino alla comparsa del sotto menù di regolazione.



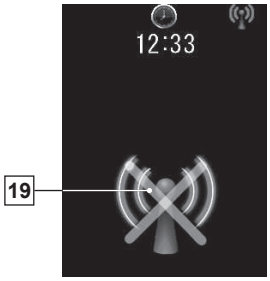
16 E'possibile con i tasti **+** e **-** regolare l'ora.
17 E'possibile con i tasti **+** e **-** regolare i minuti.
18 Premere per confermare e tornare al menù principale.



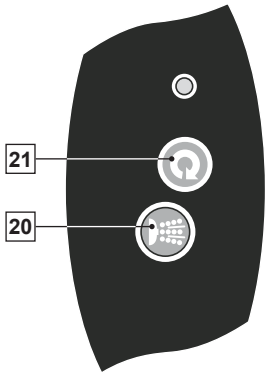
Spurgo:
Per svuotare le tubazioni, la vasca è dotata di un sistema di spurgo.
- Qualora si sia effettuato un idromassaggio dopo circa 30 minuti dallo svuotamento della vasca, si avvia in automatico (per circa 1 minuto) la soffiante ad espellere l'acqua residua presente nelle tubazioni.
- Qualora si sia fatto uso della vasca senza attivare l'idromassaggio, è necessario effettuare lo spurgo manuale.

Per fare questo dal menù idromassaggio tenere premuto il tasto **6** per circa 4/5 secondi, fintanto che la soffiante non si avvia. Dopo 1 minuto la soffiante cesserà di funzionare in automatico.

Allarme Comunicazione:
19 Mancanza di dialogo tra unità centrale e telecomando.
Controllare che l'unità di potenza sia alimentata.
In caso contrario contattare il service.



Descrizione del telecomando ON-OFF:



Funzioni del telecomando:
Avviare l'idromassaggio premendo il pulsante **20** del telecomando. Se il livello di acqua in vasca è sufficiente la pompa parte.
In caso che l'acqua nella vasca sia insufficiente il LED sul telecomando lampeggia per circa 10 secondi.
Ripristinando il livello, l'idromassaggio si riavvia in automatico. Per spegnere l'idromassaggio premere **20**.

Regolazione dell'intensità del massaggio:
Il getto che esce dalle bocchette è una miscela ACQUA/ARIA che si forma all'interno della bocchetta stessa per un effetto di aspirazione chiamato "EFFETTO VENTURI".
Tenendo premuto il tasto **21** è possibile regolare l'intensità del massaggio Whirlpool. Al rilascio del tasto, la regolazione fatta rimane fissata.

Note:

Note:

NOVELLINI S.p.A.
Via della Stazione, 2 - 46030 Romanore di - Borgoforte (Mn)
Tel. +39 0376 6421 - Fax +39 0376 642250 - e-mail: novellini@novellini.it
www.novellini.com

60513IST_03 (01 2012)